

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE DEL SISTEMA "PENCIL LED"  
 INSTALLATION INSTRUCTIONS FOR "PENCIL LED" SYSTEM  
 MODE D'INSTALLATION DU SYSTEME "PENCIL LED"  
 HINWEISE ZUR INSTALLATION DER "PENCIL LED"  
 INSTRUCTIES VOOR HET INSTALLEREN VAN HET "PENCIL LED"  
 INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN DEL SISTEMA "PENCIL LED"  
 INSTALLATIONSVEJLEDNING TIL SYSTEMET "PENCIL LED"  
 INSTALLASJONSANVISNING FOR SYSTEMET "PENCIL LED"  
 INSTALLATIONSANVISNINGAR FÖR SYSTEM "PENCIL LED"  
 ИНСТРУКЦИИ ПО МОНТАЖУ СИСТЕМЫ « PENCIL LED »  
 " PENCIL LED "系统的安装说明

**ATTENZIONE:**

LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

**WARNING:**

THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

**ATTENTION:**

LA SECURITE DE L'APPAREIL N'EST GARANTIE QU'EN CAS D'UTILISATION CORRECTE DES INSTRUCTIONS SUIVANTES; IL FAUT PAR CONSEQUENT LES CONSERVER.

**ACHTUNG:**

DIE SICHERHEIT DES GERÄTES WIRD NUR DURCH SACHGEMÄSSE BEFOLGUNG NACHSTEHENDER ANWEISUNGEN GEWÄHRLEISTET; IHRE AUFBEWAHRUNG IST DESHALB SEHR WICHTIG.

**ATTENTIE:**

DE VEILIGHEID VAN DE APPARATUUR IS SLECHTS DAN GEGARANDEERD ALS MEN DE VOLGENDE INSTRUKTIES STRIKT OPVOLGT; DAAROM MOET MEN ZE OOK BEWAREN.

**ATENCION:**

LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.

**BEMÆRK:**

SIKKERHEDEN VED BRUG AF ARMATURET KAN KUN GARANTERES, HVIS DISSE ANVISNINGER FØLGES; SØRG DERFOR FOR AT GEMME DEM.

**ADVARSEL:**

SIKKERHETEN TIL DETTE APPARATET GARANTERES KUN HVIS DU OVERHOLDER DISSE INSTRUKSJONENE; HUSK Å OPPBEVARE DEM PÅ ET TRYGT STED.

**OBSERVERA!**

UTRUSTNINGENS SÄKERHET KAN ENDAST GARANTERAS OM DESSA ANVISNINGAR RESPEKTERAS I DETALJ. SPARA DÄRFÖR DESSA ANVISNINGAR FÖR FRAMTIDA KONSULTATION.

**ВНИМАНИЕ:**

МЫ ГАРАНТИРУЕМ БЕЗОПАСНУЮ ЭКСПЛУАТАЦИЮ ИЗДЕЛИЯ ТОЛЬКО ПРИ СОБЛЮДЕНИИ СЛЕДУЮЩИХ ИНСТРУКЦИЙ; С ЭТОЙ ЦЕЛЬЮ НЕОБХОДИМО СОХРАНИТЬ ДАННУЮ БРОШЮРУ.

**警告:**

为确保该装置安全, 请遵守操作指示; 并于安全场所放置。

N.B.: DURANTE L'INSTALLAZIONE DEL SISTEMA "PENCIL" RISPETTARE SCRUPOLAMENTE LE NORME IMPIANTISTICHE NAZIONALI VIGENTI.

N.B.: WHEN INSTALLING THE "PENCIL" SYSTEM, MAKE SURE ALL CURRENT NATIONAL REGULATIONS RELATING TO INSTALLATION ARE OBSERVED.

N.B.: LORS DE L'INSTALLATION DU SYSTÈME "PENCIL" VEUILLEZ RESPECTER RIGOREUSEMENT LES NORMES EN VIGUEUR EN LA MATIÈRE DANS LE PAYS.

N.B.: BEACHTEN SIE BEI DER INSTALLATION DES SYSTEMS "PENCIL" UNBEDINGT DIE IM LAND GELTENDEN ANLAGETECHNISCHEN VORSCHRIFTEN.

N.B.: BIJ HET INSTALLEREN VAN HET "PENCIL" SYSTEEM MOET U DE GELDENDE NATIONALE INSTALLATIENORMEN STRIKT NALEVEN.

NOTA: DURANTE LA INSTALACIÓN DEL SISTEMA "PENCIL" RESPETAR ESCRUPULOSAMENTE LAS NORMAS NACIONALES DE INSTALACIÓN EN VIGOR.

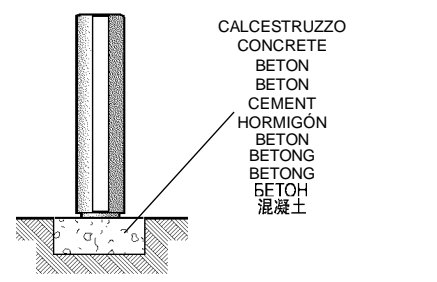
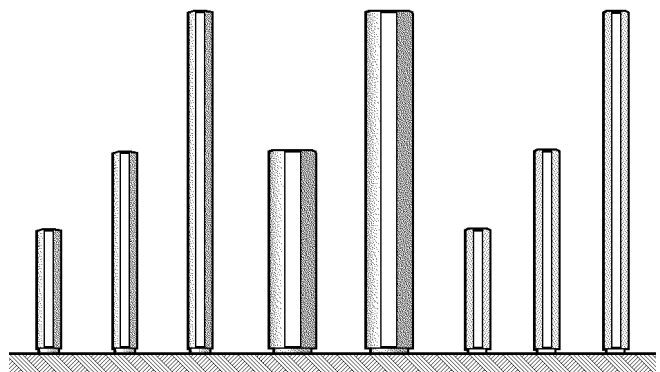
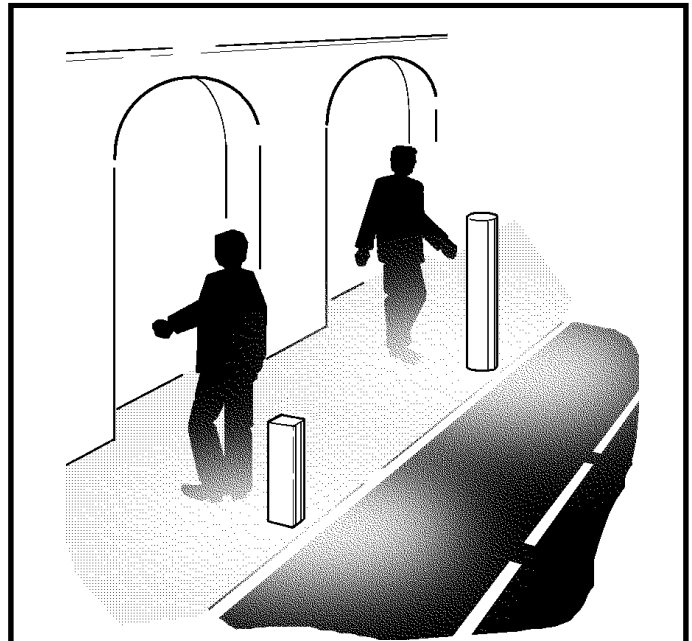
N.B.: UNDER INSTALLATION AF "PENCIL" SYSTEMET SKAL MAN NØJE OVERHOLDE DE GÆLDENDE REGLER FOR DISSE ANLÆG.

N.B.: UNDER INSTALLASJON AV SYSTEMET "PENCIL" MÅ DE NASJONALE ANLEGGSFORSKRIFTE OVERHOLDES NØYE.

OBS! UNDER INSTALLATIONEN AV SYSTEMET "PENCIL" SKA GÄLLANDE NATIONELLA INSTALLATIONSFÖRESKRIFTER RESPEKTERAS I DETALJ.

**ПРИМЕЧАНИЕ: В ПРОЦЕССЕ МОНТАЖА СИСТЕМЫ " PENCIL " СТРОГО СОБЛЮДАЙТЕ НАЦИОНАЛЬНЫЕ ДЕЙСТВУЮЩИЕ НОРМАТИВЫ ПО ЭЛЕКТРОПРОВОДКЕ.**

注意: 在安装 " PENCIL " 系统时请遵守设备的安装规定。



**I N.B.:** Installando l'apparecchio, evitare che la base venga interrata o posizionata in punti soggetti al ristagno dell'acqua.

**GB N.B.:** Whilst installing the appliance, avoid concealing its base or placing it in areas which are susceptible to damp.

**F N.B.:** Lors de l'installation de l'appareil, veillez à ce que la base ne soit pas enterrée ou positionnée dans un endroit sujet à la stagnation de l'eau.

**D N.B.:** Bei der Installation des Gerätes ist darauf zu achten, daß das Unterteil nicht eingegraben oder an Stellen placent wird, an denen sich Wasser stauen könnte.

**NL N.B.:** Het apparaat mag niet met de basis ingebouwd worden of op punten geïnstalleerd die stilstaand water veroorzaken.

**E NOTA:** Al instalar el aparato, evite que la base se entierre o se coloque en puntos donde se pueda estancar el agua.

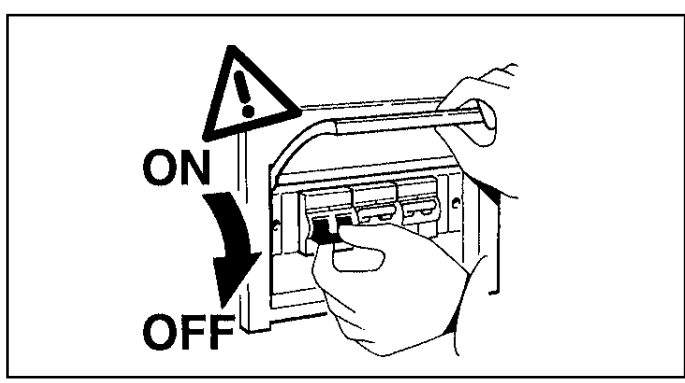
**DK N.B.:** Ved installation af armaturet skal man undgå, at soklen er under niveau eller placeres på et sted, hvor der ophobes vand.

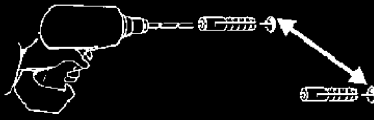
**N N.B.:** Under installasjon av apparatet, unngå å skjule basen eller plassere den på områder som er utsatt for damp.

**S OBS!** När utrustningen installeras ska du undvika att basen hamnar under marken eller placeras på ställen där vatten ansamlas.

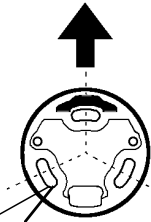
**RUS ПРИМЕЧАНИЕ:** При монтаже прибора следует избегать зарывания в почву или установку в точках, подверженных затоплению.

**CN 注意:** 安装该灯具时, 避免隐藏底座或将灯具放置在易受潮的区域。

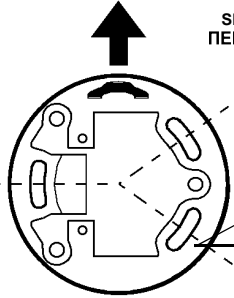




LATO PEDONALE O CARRABILE  
 PEDESTRIAN OR VEHICULAR SIDE  
 CÔTÉ PIÉTONS OU VOITURES  
 FUSSGÄNGER- ODER FAHRWEGSEITE  
 VOETGANGERSZIJDE OF BERIJDBARE ZIJDE  
 LADO PEATONAL O VEHICULAR  
 GANGSTI ELLER KØ REBANE  
 FOTGJENGER- ELLER KJØ RETØ YSIDE  
 SIDA FÖR FOTGÄNGARE ELLER FORDON  
 ПЕШЕХОДНАЯ ИЛИ ПРОЕЗЖАЯ СТОРОНА  
 行人或机动车辆侧

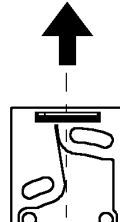


art. BN34  
 BN35  
 BN37



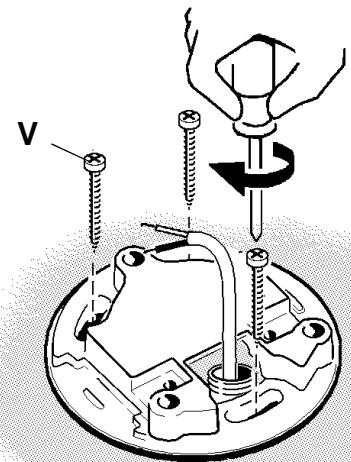
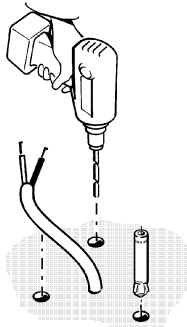
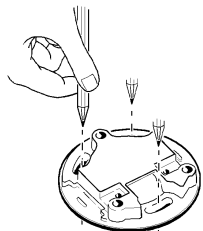
art. BN36  
 BN38

art. BN39 - BN40  
 BN41 - BN42  
 BN94



PER IL FISSAGGIO SI CONSIGLIA DI UTILIZZARE TASSELLI PER ANCORAGGI PESANTI TIPO FZA-I-M 6 ÷ 8 FISCHER, O SIMILARI ANCHE DI ALTRI COSTRUTTORI.  
 FOR FIXING USE HEAVY DUTY PLUGS, SUCH AS FZA-I-M 6 ÷ 8 FISCHER OR SIMILAR, INCLUDING FROM OTHER MANUFACTURERS.  
 POUR LA FIXATION, IL EST CONSEILLÉ D'UTILISER DES CHEVILLES POUR ANCRAGES LOURDS DE TYPE FZA-I-M 6 ÷ 8 FISCHER OU SIMILAIRES (D'AUTRES FABRICANTS AUSSI).  
 ZUR BEFESTIGUNG EMPFEHLEN WIR, STARKE VERANKERUNGSDÜBEL ZU VERWENDEN, ZUM BEISPIEL VOM TYP FZA-I-M 6 ÷ 8 VON FISCHER ODER ENTSPRECHENDE PRODUKTE VON ANDEREN HERSTELLERN.  
 VOOR DE BEVESTIGING RADEN WIJ U AAN PLUGGEN VOOR ZWARKE VERANKERINGEN TE GEBRUIKEN, ZOALS HET TYPE FZA-I-M 6 ÷ 8 FISCHER OF DERGELIJKE, OOK VAN ANDERE PRODUCTENTEN.  
 PARA LA FIJACIÓN SE RECOMIENDA UTILIZAR TACOS PARA ANCLAJES DE GRAN RESISTENCIA, TIPO FZA-I-M 6 ÷ 8 FISCHER, O SIMILARES, INCLUSO DE OTROS FABRICANTES.  
 VED MONTERING ANBEFALES BRUG AF RAWLPLUGS TIL TUNGE EMNER AF TYPEN FZA-I-M 6 ÷ 8 FISCHER, ELLER LIGNENDE FRA ANDRE FABRIKANTER.  
 FOR FESTE BRUKES HØ YYTELSESLYSE PLUGGER, SLIK SOM FZA-I-M 6 ÷ 8 FISCHER ELLER LIGNENDE, INKLUDERT FRA ANDRE PRODUSENTER.  
 FÖR FASTSÄTTNINGEN REKOMMENDERAS ATT ANVÄNDA PLUGGAR FÖR FASTSÄTTNING AV TYNGRE FÖREMÅL AV TYP FZA-I-M 6 - 8 FISCHER, ELLER LIKANDE AV ANNAT MÅRKE.  
 ДЛЯ КРЕПЛЕНИЯ РЕКОМЕНДУЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ВКЛАДЫШИ ДЛЯ ТЯЖЕЛОГО КРЕПЛЕНИЯ ТИПА FZA-I-M 6 ÷ 8 FISCHER ИЛИ ПОДОБНЫЕ ДРУГИХ МАРОК.  
 进行固定时，使用大载流插头，例如FZA-I-M 6 ÷ 8 FISCHER 或SIMILAR，也包括其他生产商提供的插头。

ART.	V (mm)
BN34 - BN35 - BN37	M 6
BN36 - BN38 - BN39 - BN40 BN41 - BN42 - BN94	M 8



TUBO PER DRENAGGIO  
 DRAINAGE PIPE  
 TUBE DE DRAINAGE  
 DRAINAGEROHR  
 AFVOERBUIS  
 TUBO PARA DRENAJE  
 DRÆNRØR  
 TØMMERØR  
 DRÄNERINGSRÖR  
 ДРЕНАЖНАЯ ТРУБА  
 排水管

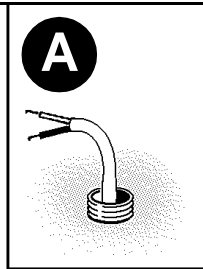
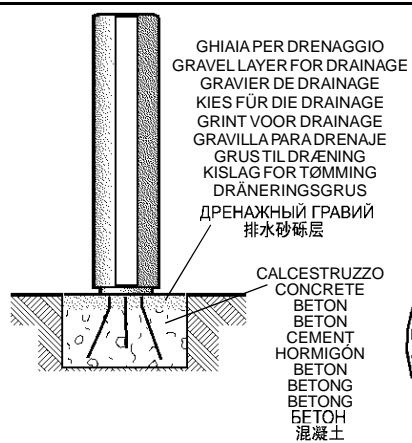
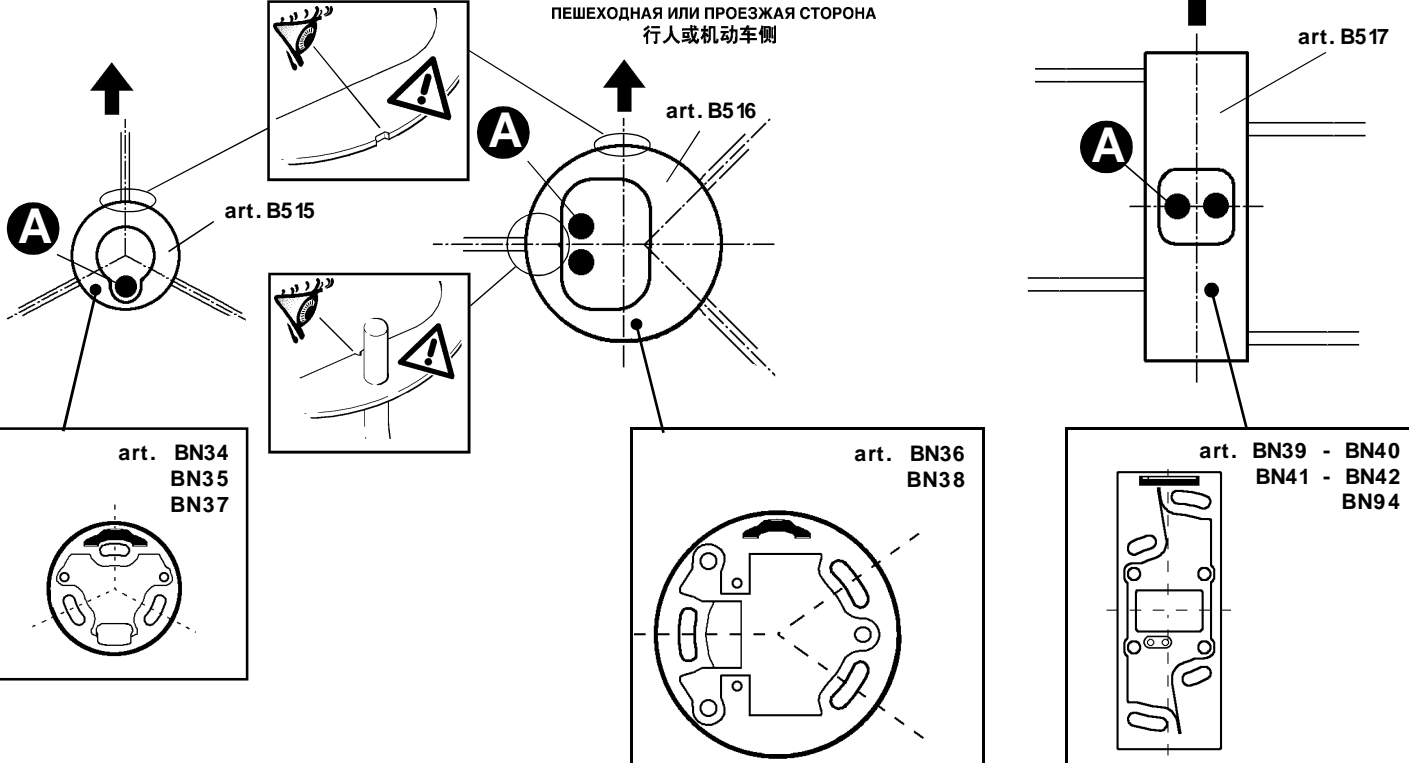
CALGESTRUZZO  
 CONCRETE  
 BETON  
 BETON  
 CEMENT  
 HORMIGÓN  
 RMIGÓN  
 BETON  
 BETONG  
 BETONG  
 БЕТОН  
 混凝土

GHIAIA PER DRENAGGIO  
 GRAVEL LAYER FOR DRAINAGE  
 GRAVIER DE DRAINAGE  
 KIES FÜR DIE DRAINAGE  
 GRINT VOOR DRAINAGE  
 GRAVILLA PARA DRENAJE  
 GRUS TIL DRÆNING  
 KISLAG FOR TØMMING  
 DRÄNERINGSGRUS  
 ДРЕНАЖНЫЙ ГРАВИЙ  
 排水砂砾层

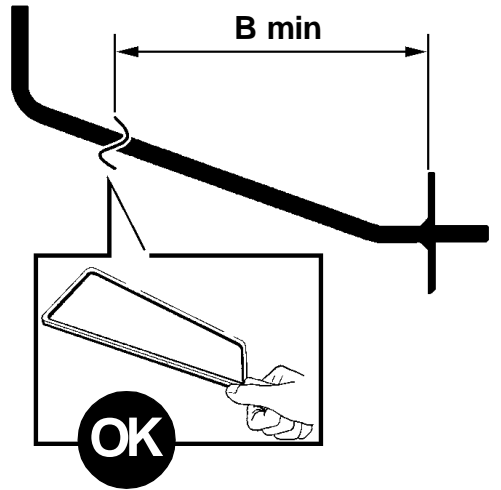
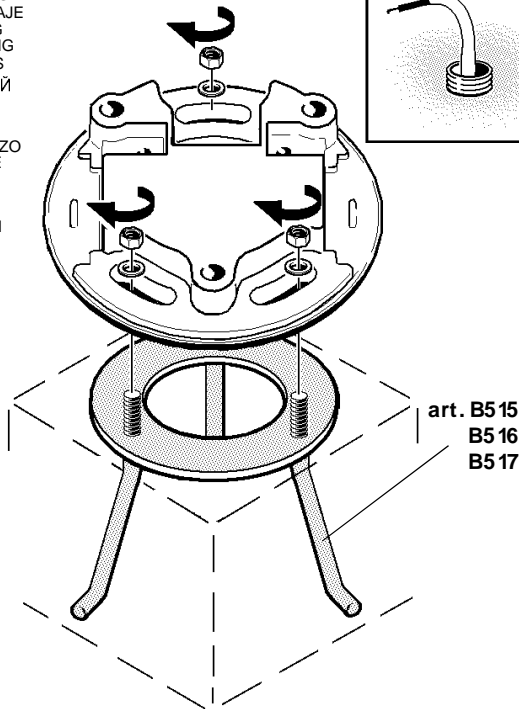


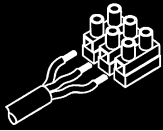
art. B515 - B516 - B517

LATO PEDONALE O CARRABILE  
 PEDESTRIAN OR VEHICULAR SIDE  
 CÔTÉ PIÉTONS OU VOITURES  
 FUSSGÄNGER- ODER FAHRWEGSEITE  
 VOETGANGERSZIJDE OF BERIJDBARE ZIJDE  
 LADO PEATONAL O VEHICULAR  
 GANGSTI ELLER KØ REBAN  
 FOTGJENGER- ELLER KJØ RETØ YSIDE  
 SIDA FÖR FOTGÄNGARE ELLER FORDON  
 ПЕШЕХОДНАЯ ИЛИ ПРОЕЗЖАЯ СТОРОНА  
 行人或机动车侧

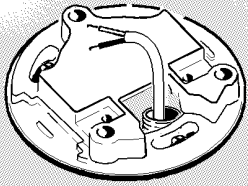


ART.	art.	B min (mm)
BN34 - BN35 - BN37	B515	-
BN36 - BN38	B516	254
BN39 - BN40 - BN41 - BN42 BN94	B517	190 254

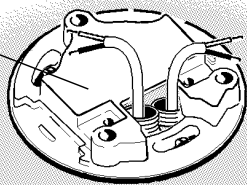




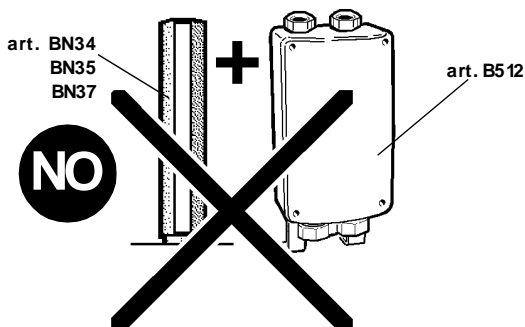
- I Per il cablaggio elettrico utilizzare cavi con doppio isolamento.
- GB** Use cable with double insulation for the electric wiring.
- F** Pour le câblage électrique, utiliser des câbles à double isolation.
- D** Für die elektrische Verdrahtung sind Kabel mit Mantel zu verwenden.
- NL** Gebruik dubbel-geïsoleerde kabels voor de elektrische aansluiting.
- E** Para el cableado eléctrico servirse de cables con doble aislamiento.
- DK** De anvendte ledninger skal have dobbelt isolering.
- N** Bruk kabel med dobbelt isolasjon til elektrisk kabling.
- S** Använd elkablar med dubbel isolering för kabeldragningen.
- RUS** Для монтажа кабелепроводки используйте провода с двойной изоляцией.
- CN** 针对架线，使用双重绝缘的电缆。



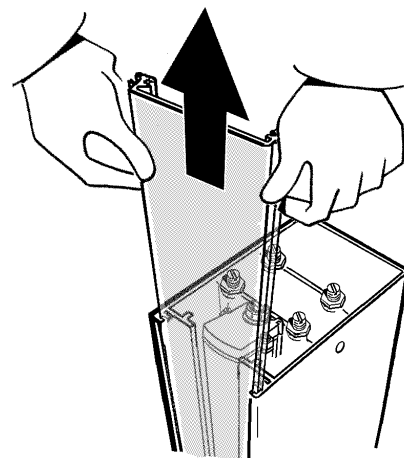
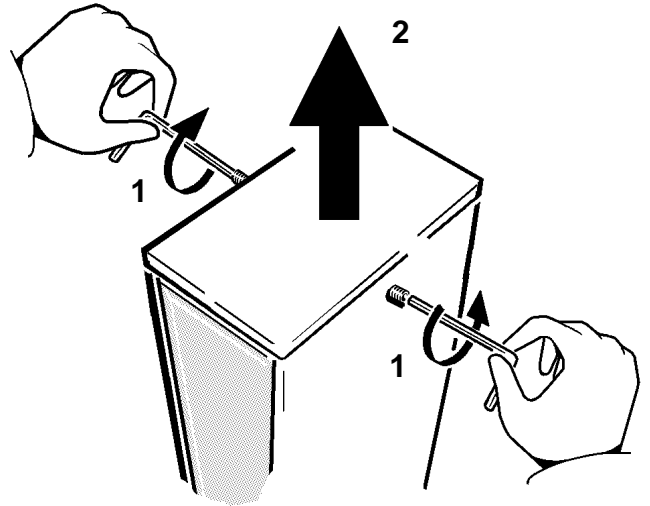
CABLAGGIO PASSANTE  
FEEDTHROUGH WIRING  
CABLAGE TRAVERSANT  
DURCHGANGSKABEL  
KABELDOORGANG  
CABLEADO PASANTE  
GENNEMGÅENDE LEDNINGER  
FØRINGSKABLING  
KABELGENOMFØRING  
СКВОЗНОЙ МОНТАЖ  
连接线架设

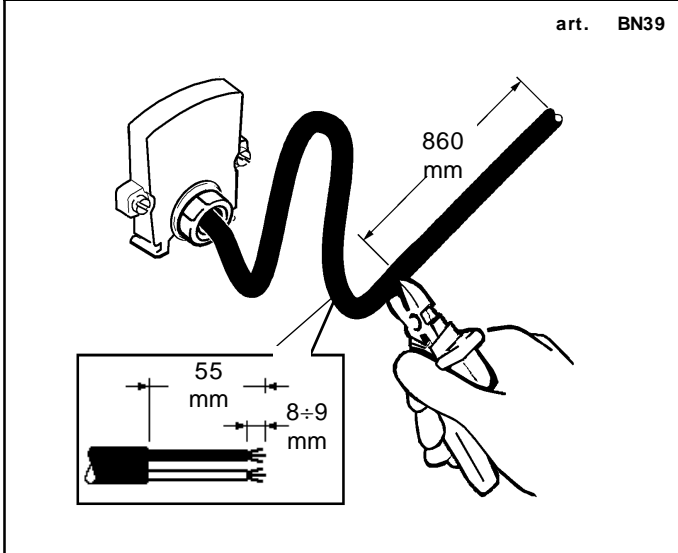
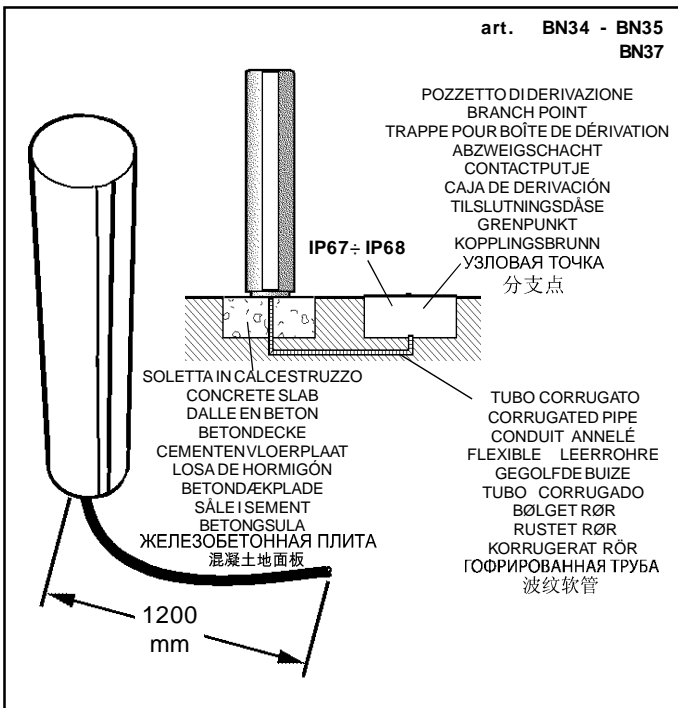
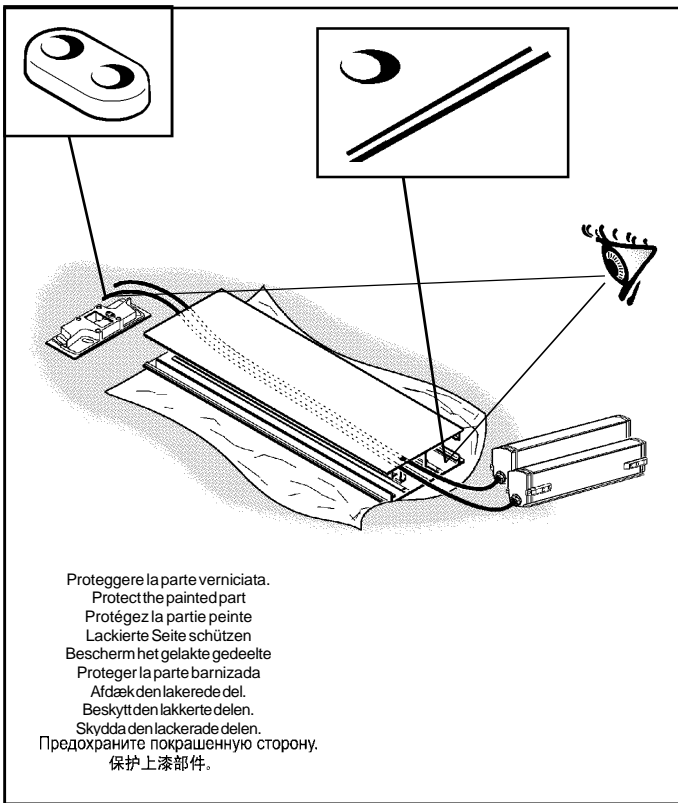


- I **N.B.:** Per il collegamento elettrico alla rete, servirsì dell'art. **B512** o di altri dispositivi di connessione in classe II che garantiscano il grado di protezione IP66.
- GB N.B.:** To connect to the mains, use art. **B512** or other class II connection devices which guarantee an IP66 degree of protection.
- F N.B.:** Pour le raccordement électrique, à la ligne, servez-vous de l'art. **B512** ou d'autres dispositifs de connexion Classe II garantissant l'indice de protection IP66.
- D N.B.:** Der Anschluß, an das Stromnetz ist mittels des Artikels **B512** oder anderen, Anschlußvorrichtungen der Klasse II, die den Schutzgrad IP66 gewährleisten, vorzunehmen.
- NL N.B.:** Voor de elektrische aansluiting aan het net maakt u gebruik van art. **B512** of andere aansluitingssystemen in klasse II die de protektiegraad IP66 garanderen.
- E NOTA:** Para conexión eléctrica a la red, utilizar e art. **B512** u otros dispositivos de conexión en clase II, para garantizar grado de protección IP66.
- DK N.B.:** For elektrisk tilslutning til forsyningsnettet skal man bruge art. **B512** eller en anden forbindelsesanordning i klasse II, der garanterer en beskyttelsesgrad lig med IP66.
- N N.B.:** For å gjør elektriske tilkoplinger til strømmettet, bruk artikkel **B512** eller andre tilkoplingsinnretninger i klasse som garanterer en IP66 beskyttelsesgrad.
- S OBS!** F r anslutningen till elnätet, använd art. **B512** eller andra anslutningsanordningar i klass II som garanterar skyddsgrad IP66.
- RUS ПРИМЕЧАНИЕ:** Для подключения к электрической сети используйте артикул **B512** или другие соединительные устройства класса II, обеспечивающие класс электробезопасности IP 66.
- CN 注意:** 为实现与干线的电路连接，使用art. B512或其他可保证IP66保护度的II级连接装置。接线排须是带螺丝夹钳(2.5 mm<sup>2</sup> max.)的类型，适用于250V供应电压和6A额定电流。



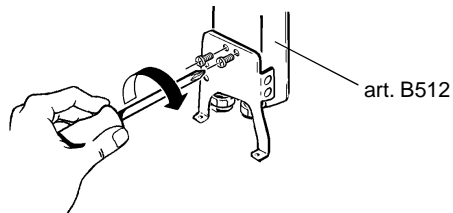
- I In caso di danneggiamento del cavo flessibile esterno, questo deve essere sostituito dal costruttore, o dal suo servizio di assistenza, o da personale qualificato equivalente, al fine di evitare pericoli.
- GB** Should the outer flexible cable be somehow damaged, the latter should be replaced by the manufacturer, or by the corresponding service centre, or by an appropriate and qualified member of staff in order to avoid all risk of danger.
- F** Si le câble flexible extérieur est abîmé, faites-le remplacer par le fabricant, par son service après-vente ou par un professionnel du secteur agréé afin d'éviter tout danger.
- D** Sollte das  u ere Kabel beschädigt sein, so muss es aus Sicherheitsgründen vom Hersteller, dessen Kundendienst oder von dazu autorisiertem Personal ausgewechselt werden.
- NL** Mocht de externe flexibele slang beschadigd worden, dan moet deze worden vervangen door de fabrikant of door een bevoegde installateur, zodat eventueel gevaar vermeden wordt.
- E** En caso de da os el cable flexible externo debe substituirse por el fabricante, su servicio de asistencia o personal calificado equivalente para evitar peligros.
- DK** Hvis den yderste ledning beskadiges, skal den udskiftes af producenten eller et autoriseret teknisk servicecenter, eller af kvalificerede fagfolk, så man undgår farlige situationer.
- N** Hvis ytre fleksible kabel skulle bli skadet, skal denne skiftes ut av produsenten eller tilsvarende servicecenter eller av en egnet og kvalifisert fagperson for å unngå farerisiko.
- S** Om den yttre kabeln skadas ska den bytas ut av tillverkaren, av dess auktoriserade verkstad eller av likvärdig kvalificerad personal för att undvika alla typer av risker.
- RUS** В случае повреждения внешнего гибкого кабеля во избежание риска поручите его замену производителю, уполномоченному сервису или квалифицированному электрику.
- CN** 如果外部软缆损坏，须由生产商、对应服务中心或能胜任和资深的员工更换新的电缆，以避免任何可能的危险。



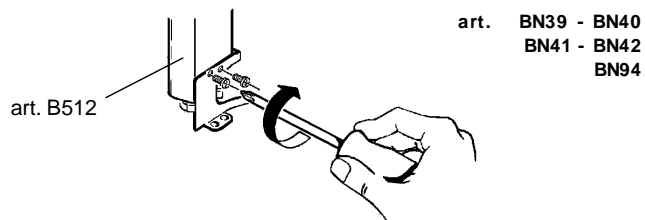




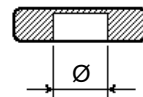
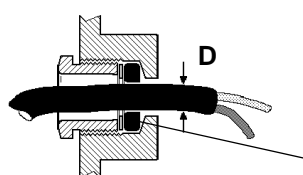
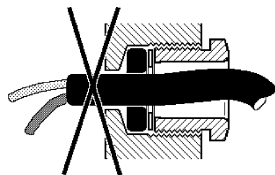
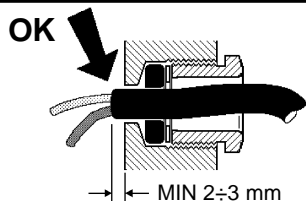
art. B512



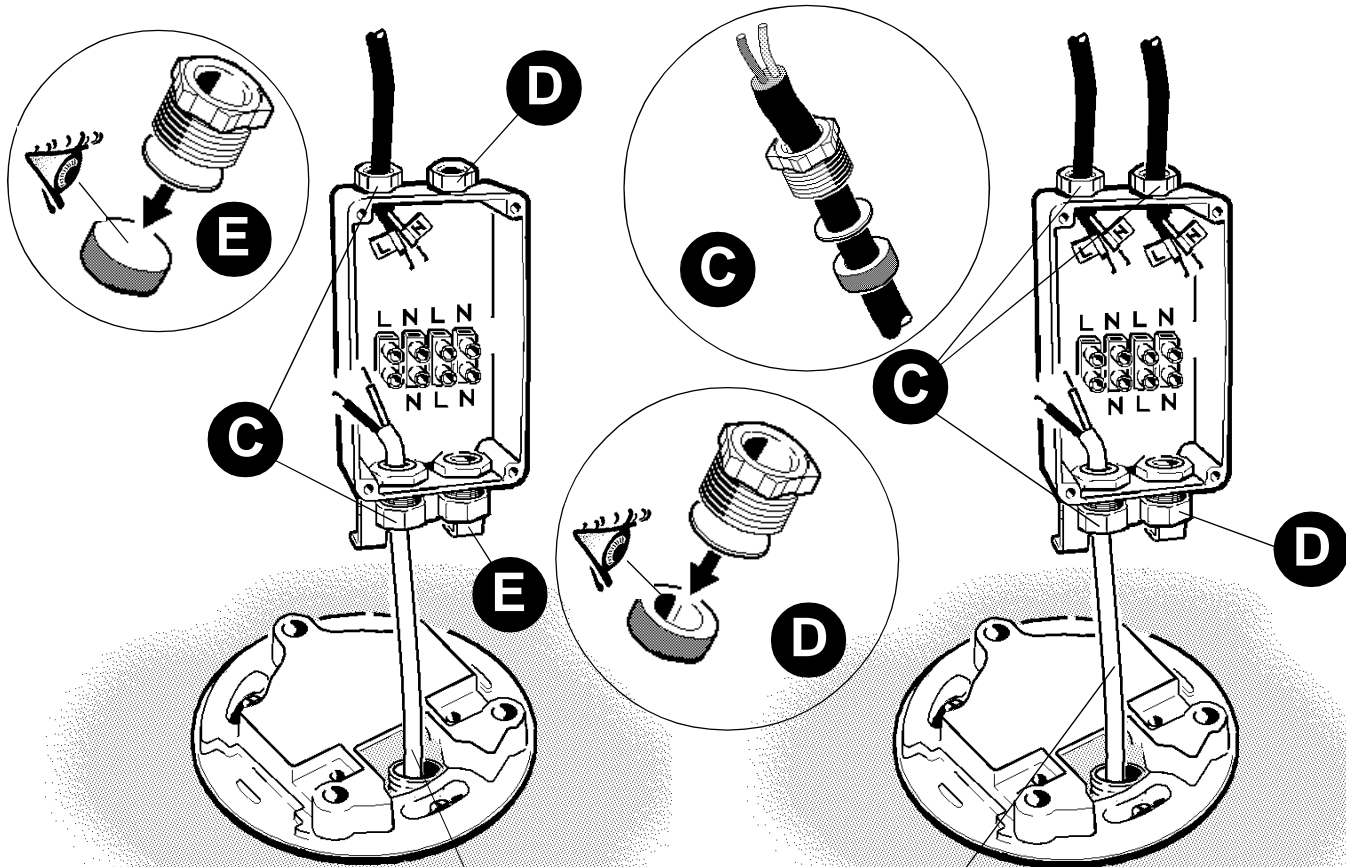
art. BN36  
BN38



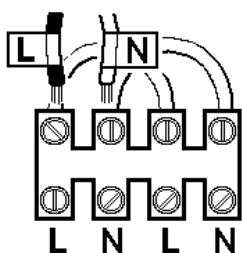
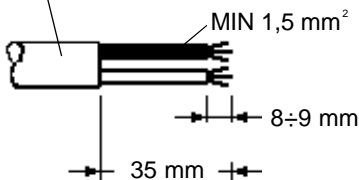
art. BN39 - BN40  
BN41 - BN42  
BN94



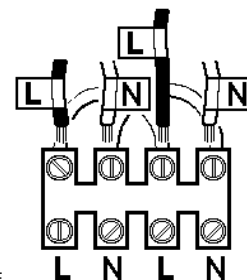
D (mm)	Ø (mm)
6,5 ÷ 9,0	8,0
9,0 ÷ 11,5	10,5



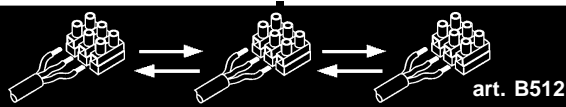
Sezione-Section-Section-Querschnitt  
Doorsnede-Sección-Snit- Avsnitt -Tvärnitt-  
Сечение -安装区域  
(MAX 4 mm<sup>2</sup>)



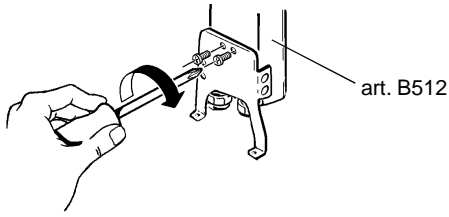
ALIMENTAZIONE  
POWER SUPPLY  
ALIMENTATION  
EINSPEISUNG  
STROOMVERZORGING  
ALIMENTACION  
STRØMFORSYNING  
STRØMFORSYNING  
ELFÖRSÖRJNING  
ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ  
电源



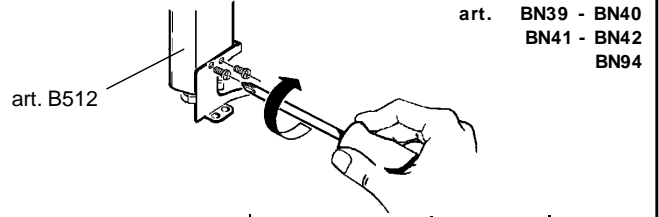
ALIMENTAZIONE  
POWER SUPPLY  
ALIMENTATION  
EINSPEISUNG  
STROOMVERZORGING  
ALIMENTACION  
STRØMFORSYNING  
STRØMFORSYNING  
ELFÖRSÖRJNING  
ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ  
电源



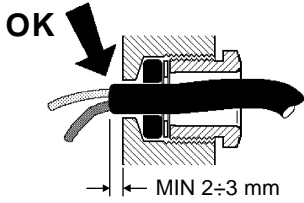
art. B512



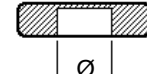
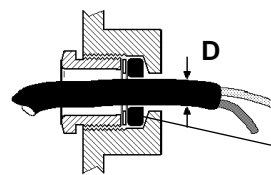
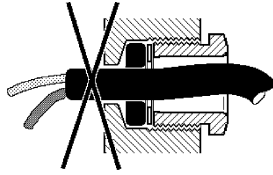
art. BN36  
BN38



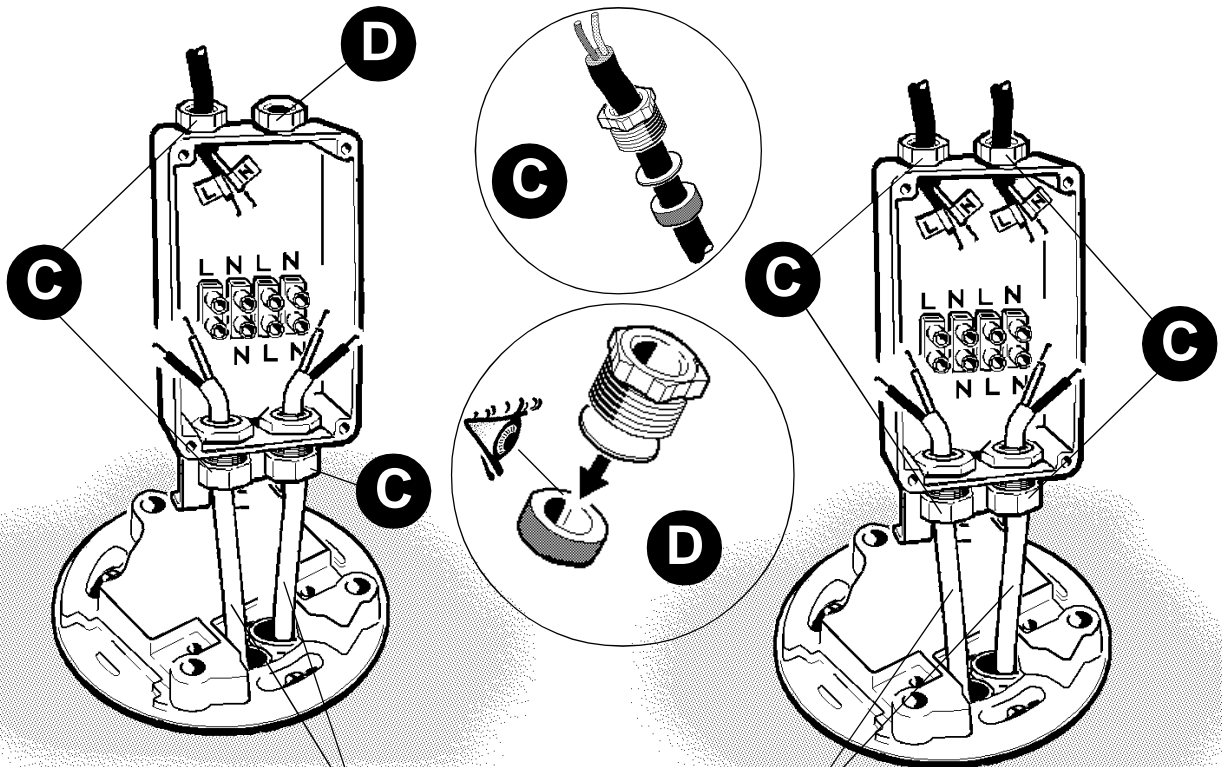
art. BN39 - BN40  
BN41 - BN42  
BN94



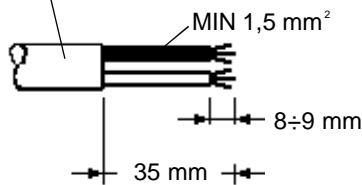
MIN 2÷3 mm



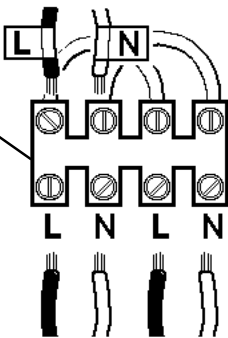
D (mm)	Ø (mm)
6,5 ÷ 9,0	8,0
9,0 ÷ 11,5	10,5



Sezione-Section-Section-Querschnitt  
Doorsnede-Sección-Snit - Tvärsnitt  
Сечение-安装区域  
( MAX 4 mm<sup>2</sup> )



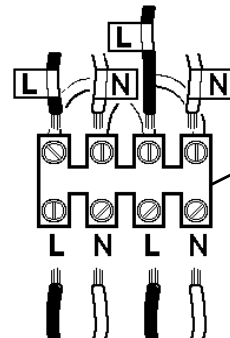
MAX 6A



ALIMENTAZIONE  
POWER SUPPLY  
ALIMENTATION  
EINSPEISUNG  
STROOMVERZORGING  
ALIMENTACION  
STRØMFORSYNING  
STRØMFORSYNING  
ELFÖRSÖRJNING  
ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ  
电源

CABLAGGIO PASSANTE  
FEEDTHROUGH WIRING  
CABLAGE TRAVERSANT  
DURCHGANGSKABEL  
KABELDOORGANG  
CABLEADO PASANTE  
GENNEMGÅENDE  
LEDNINGER  
FØRINGSKABLING  
KABELGENOMFØRING  
СКВОЗНОЙ МОНТАЖ  
连接线架设

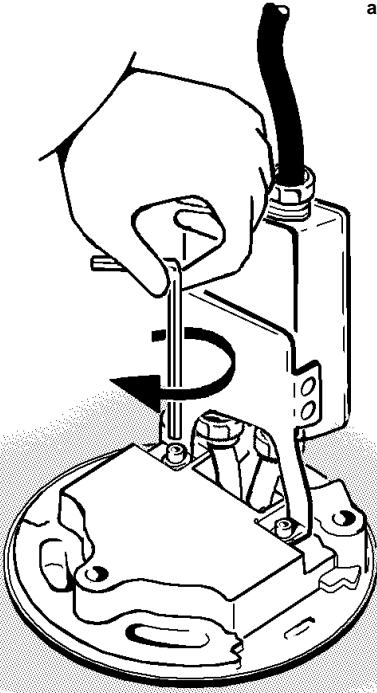
MAX 6A



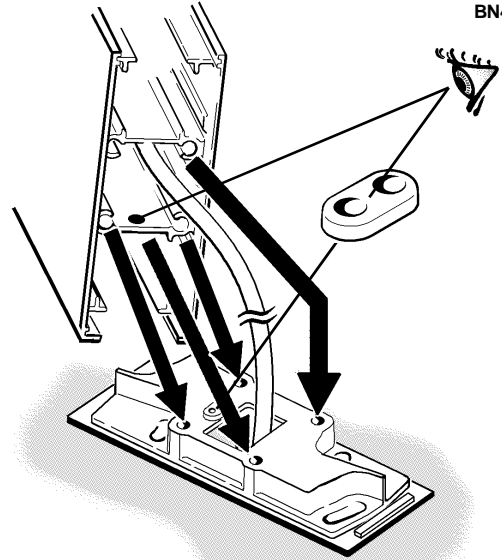
ALIMENTAZIONE  
POWER SUPPLY  
ALIMENTATION  
EINSPEISUNG  
STROOMVERZORGING  
ALIMENTACION  
STRØMFORSYNING  
STRØMFORSYNING  
ELFÖRSÖRJNING  
ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ  
电源

CABLAGGIO PASSANTE  
FEEDTHROUGH WIRING  
CABLAGE TRAVERSANT  
DURCHGANGSKABEL  
KABELDOORGANG  
CABLEADO PASANTE  
GENNEMGÅENDE  
LEDNINGER  
FØRINGSKABLING  
KABELGENOMFØRING  
СКВОЗНОЙ МОНТАЖ  
连接线架设

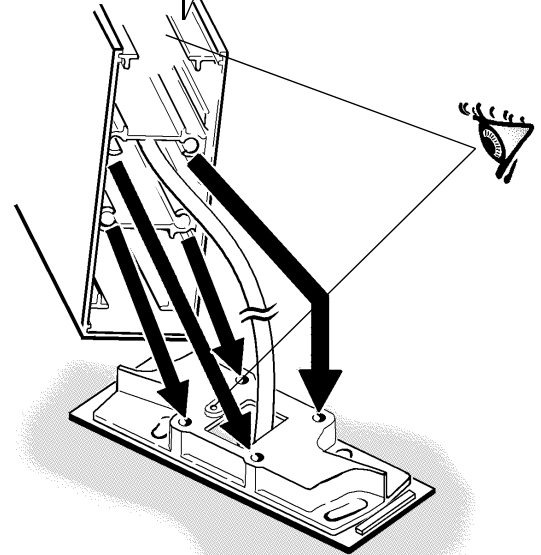
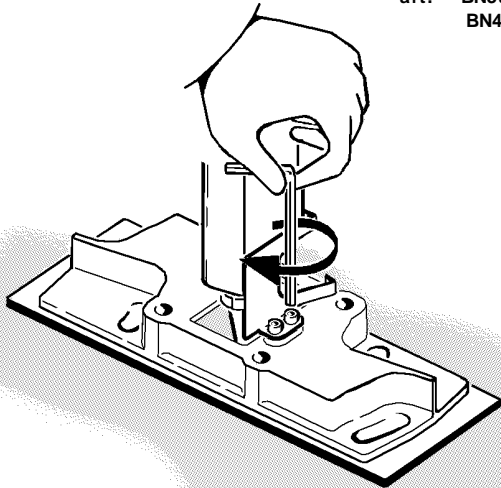
art. BN36 - BN38



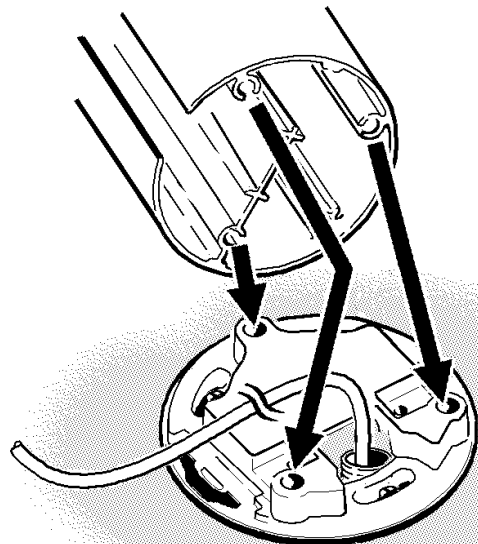
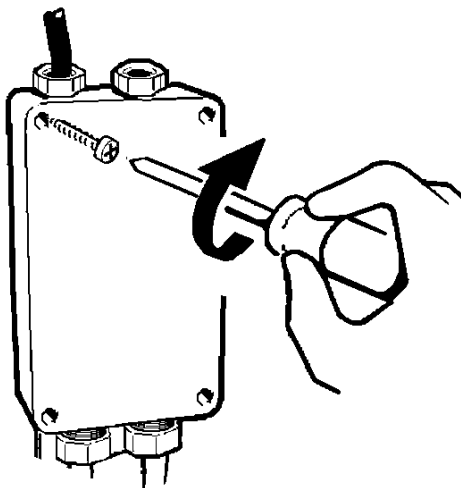
art. BN39 - BN40  
BN41 - BN42  
BN94



art. BN39 - BN40  
BN41 - BN42  
BN94

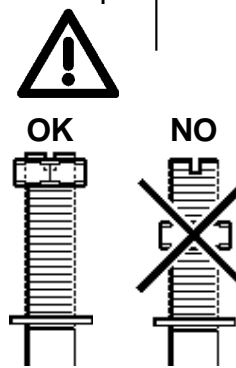
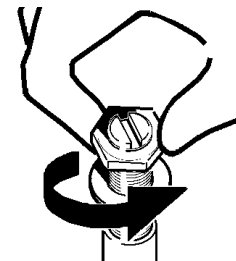
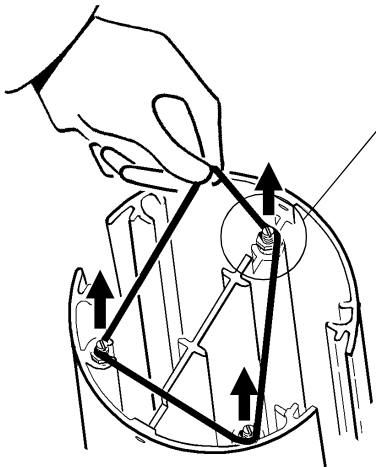
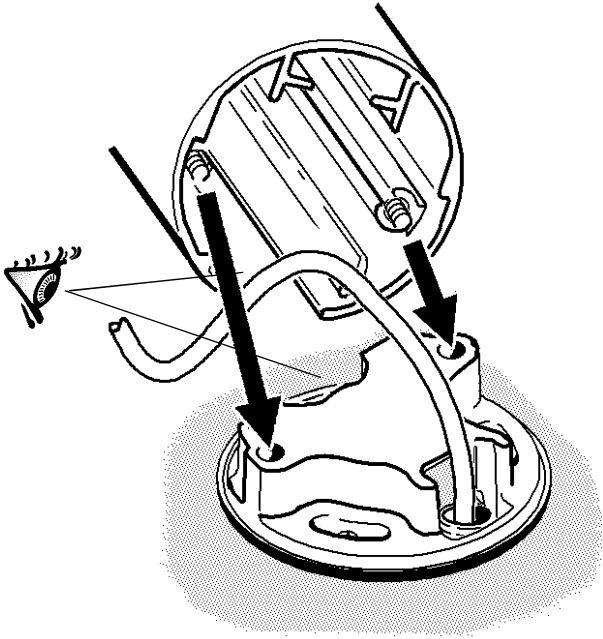


art. BN36 - BN38



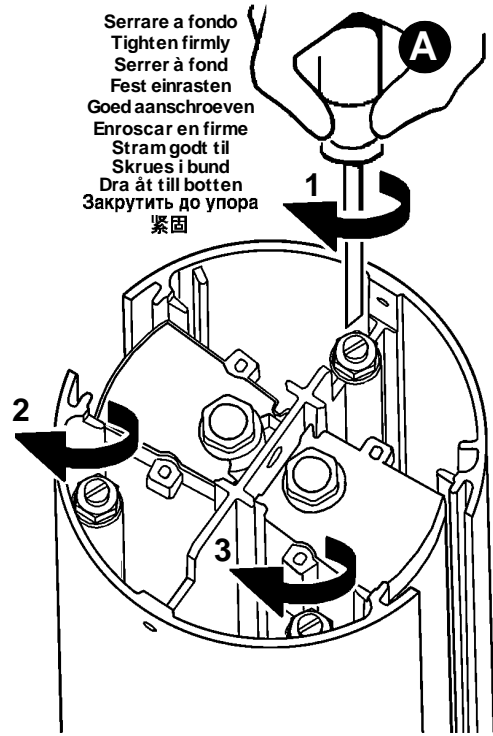


art. BN34 - BN35  
BN37



- I Prima di utilizzare il prodotto asportare gli elastici.  
**GB** Remove the elastic bands before using the product.  
**F** Enlevez les élastiques avant d'utiliser le produit.  
**D** Bevor Sie das Produkt verwenden, entfernen Sie die Gummis.  
**NL** Voordat u het product gaat gebruiken moeten de elastieken verwijderd worden.  
**E** Remover los elásticos antes de utilizar el producto.  
**DK** Fjern elastikbåndene inden produktet tages i brug.  
**N** Fjern de elastiske båndene før bruk av produktet.  
**S** Ta bort gummisnoddarna innan utrustningen används.  
**RUS** Перед началом эксплуатации прибора снимите с него резинки.  
**CN** 在使用产品之前先取下弹性木梢。

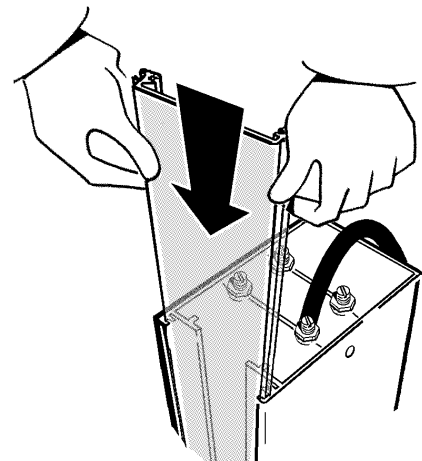
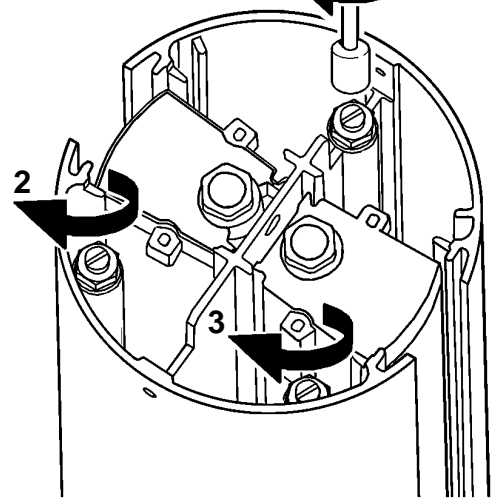
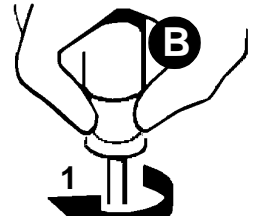
Serrare a fondo  
Tighten firmly  
Serrer à fond  
Fest einrasten  
Goed aanschroeven  
Enrosca en firme  
Stram godt til  
Skrues i bund  
Dra åt till botten  
Закрутить до упора  
紧固



ART.

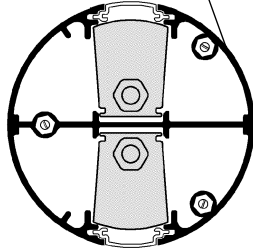
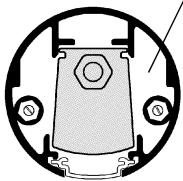
**B**  
MAX  
(Nm)

BN34 - BN35 - BN37	5
BN36 - BN38 - BN39 - BN40 BN41 - BN42 - BN94	10



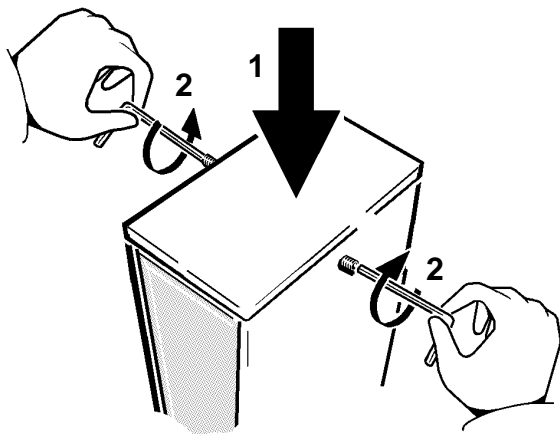
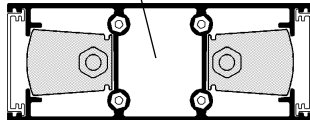
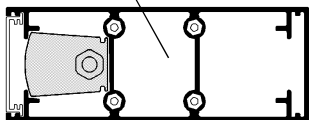
art. BN34 - BN35 - BN37

art. BN36 - BN38



art. BN39 - BN40 - BN42

art. BN41 - BN94



I Richiudendo il prodotto evitare di schiacciare i cavi elettrici.

GB When closing the product, do not compress the electrical cables.

F Lorsque vous refermez le produit, évitez d'écraser les câbles électriques.

D Achten Sie beim Schließen der Leuchte darauf, dass Sie keine elektrischen Kabel einklemmen.

NL Wanneer u het product afsluit moet u ervoor zorgen dat de elektrische kabels niet klem raken.

E Cuando cierre el producto, tenga cuidado de no aplastar los cables eléctricos.

DK Når produktet lukkes, skal man passe på ikke at klemme ledningerne.

N Når produktet lukkes, skal de elektriske kablene ikke trykkes sammen.

S Var försiktig så att inte elkablarna kläms när produkten stängs.

RUS При закрытии изделия следите, чтобы электрические провода не оказались зажатыми.

CN 关上产品的时候不要挤压电缆



I In caso di rottura del vetro il prodotto non può essere utilizzato, contattare il costruttore per la sua sostituzione.

GB Should the glass break, the product cannot be used and you should contact the manufacturer for its replacement.

F En cas d'endommagement de l'écran de protection le produit ne peut pas être utilisé, contactez le fabricant pour le remplacement.

D Falls das Glas kaputt sein sollte, kann das Produkt nicht verwendet werden. Kontaktieren Sie in dem Fall den Hersteller, um das Glas zu ersetzen.

NL Als het glas gebroken is kan het apparaat niet worden gebruikt en moet u zich tot de fabrikant wenden voor het vervangen van het glas.

E No utilizar el producto en caso de ruptura del vidrio y contactar el fabricante para la sustitución.

DK Hvis produktets glas ødelægges, kan det ikke anvendes. Kontakt forhandleren med henblik på udskiftning.

N Hvis glasset skulle knuses, kan ikke produktet brukes, og du må ta kontakt med produsenten for å få det skiftet.

S Om glaslet går sönder kan inte produkten användas. Kontakta tillverkaren för att byta ut glaslet.

RUS В случае разбивания стекла не используйте прибор, обратитесь к его производителю для замены.

CN 一旦玻璃破碎后产品将不能再使用, 须联系生产商予以更换。

I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

F N.B.: Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.

D N.B.: Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.

NL N.B.: Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.

E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

DK N.B.: For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.

N N.B.: For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.

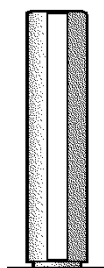
S OBS! För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.

RUS ПРИМЕЧАНИЕ: Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.

CN 注意: 如需LED更换的信息, 请联系iGuzzini.

## + ART. X025 - X026 - X027 - X028 - X029 - X030 X031 - X032 - X033 - X034 - X035 - X036

Accessorio - Accessory - Accessoire - Zubehörteil - Accessoire  
Accesorio - Tilbehør - Tilbehør - Tillbehör - Аксессуары - 附件



ART.

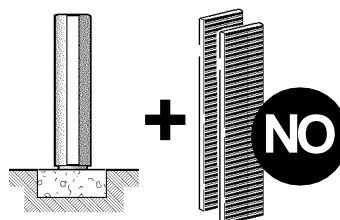
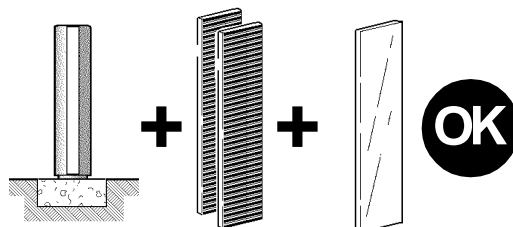


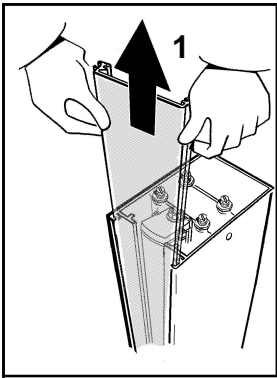
art.



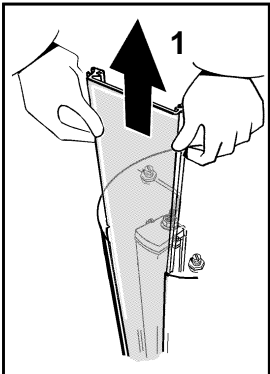
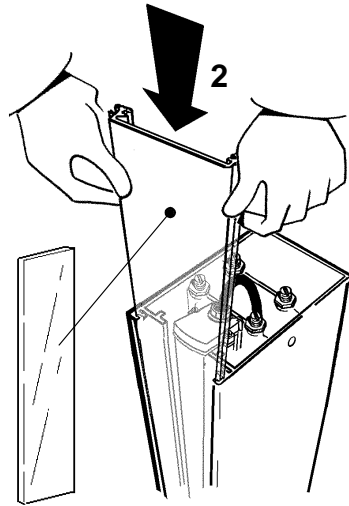
art.

BN34	X025	X031
BN35	X026	X032
BN36		
BN37	X027	X033
BN38		
BN39	X028	X034
BN40	X029	X035
BN41		
BN42	X030	X036
BN94		

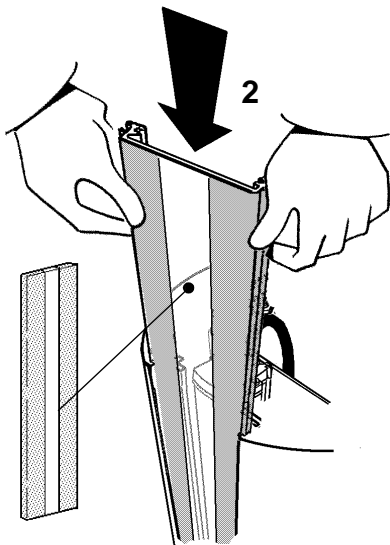




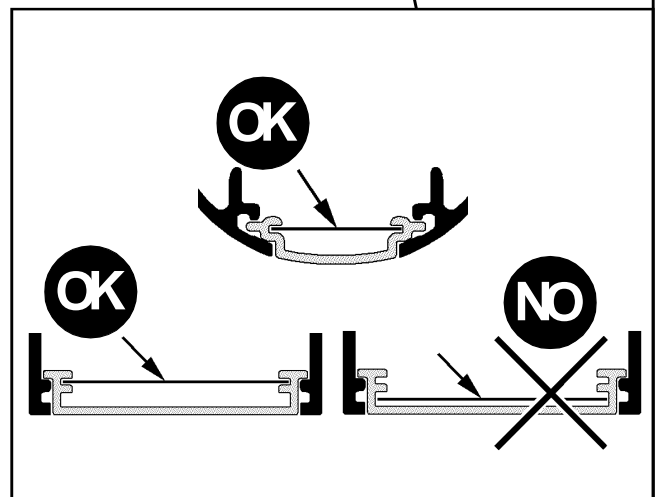
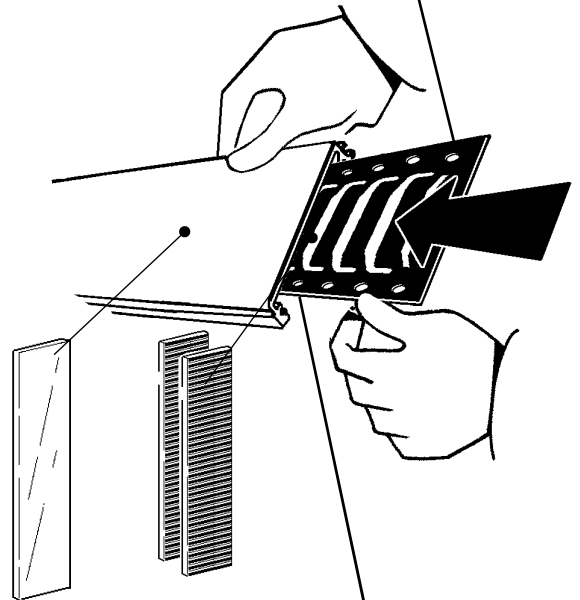
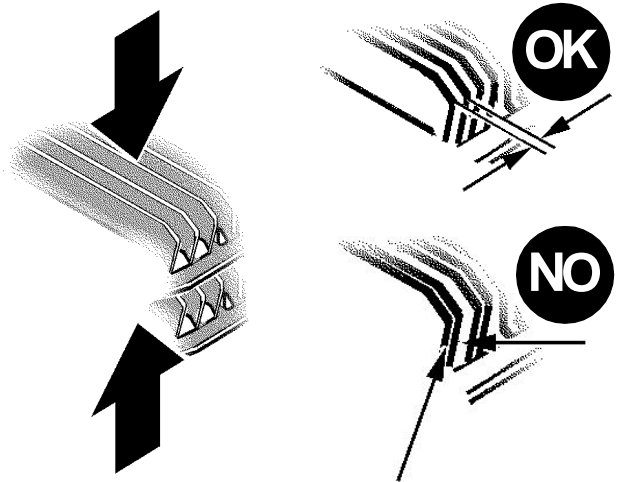
art. X028 - X029  
X030

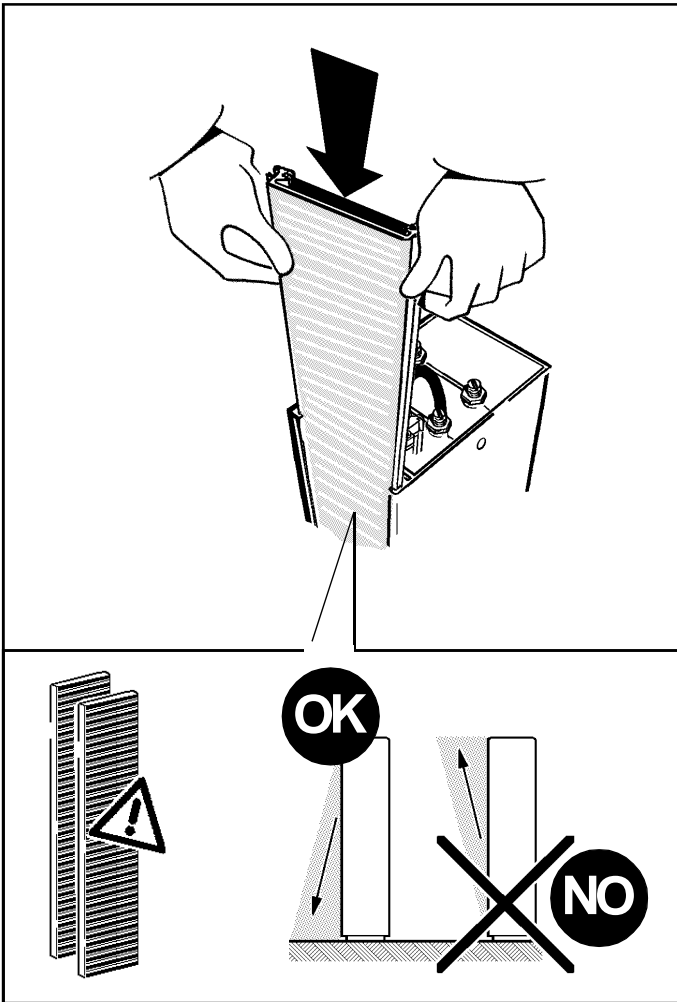


art. X025 - X026 - X027



art. X028 - X029 - X030  
X031 - X032 - X033





## PENCIL LED

تحذير:

لا يمكن ضمان سلامة هذا الجهاز إلا إذا التزمت بهذه التعليمات. يجب حفظها في مكان آمن.

### ATTENZIONE:

LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

### WARNING:

THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

### ATENCION:

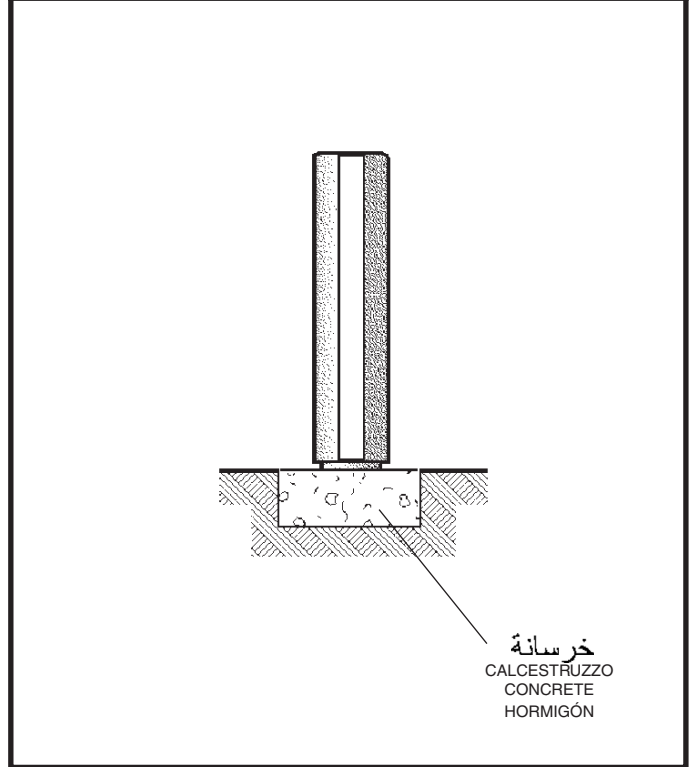
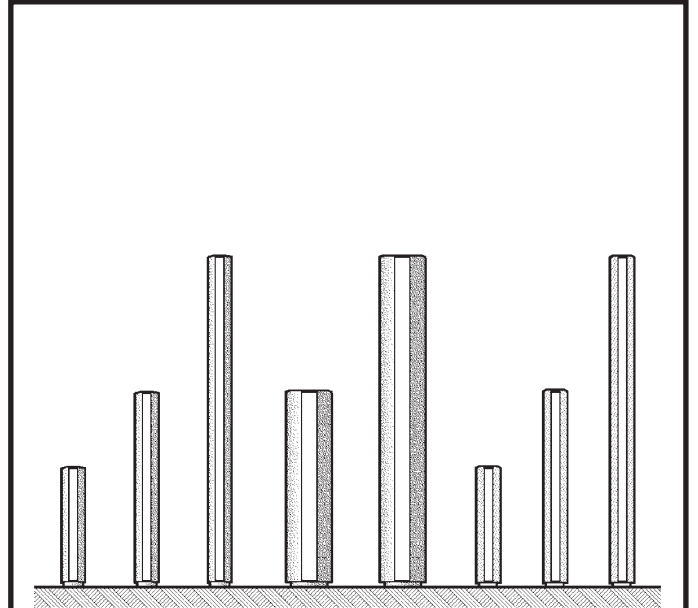
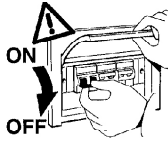
LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.

**ملاحظة: ملاحظة: أثناء تركيب نظام PENCIL. يجب التقيد بحرص بالنظم السائدة المتعلقة بالشبكة الكهربائية.**

N.B.: DURANTE L'INSTALLAZIONE DEL SISTEMA "PENCIL" RISPETTARE SCRUPOLOSAMENTE LE NORME IMPIANTISTICHE VIGENTI.

N.B.: WHEN INSTALLING THE SYSTEM "PENCIL", STRICTLY COMPLY WITH ALL REGULATIONS ON INSTALLATION IN FORCE.

N.B.: DURANTE LA INSTALACIÓN DEL SISTEMA "PENCIL" RESPETAR ESCRUPULOSAMENTE LAS NORMAS DE INSTALACIÓN VIGENTES.

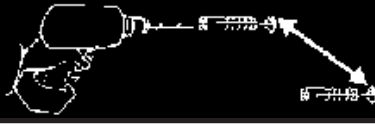


**ملاحظة: عند تركيب الجهاز يجب مراعاة عدم دفن القاعدة أو وضعها في الأماكن المعرضة عن تعرضها بالمياه.**

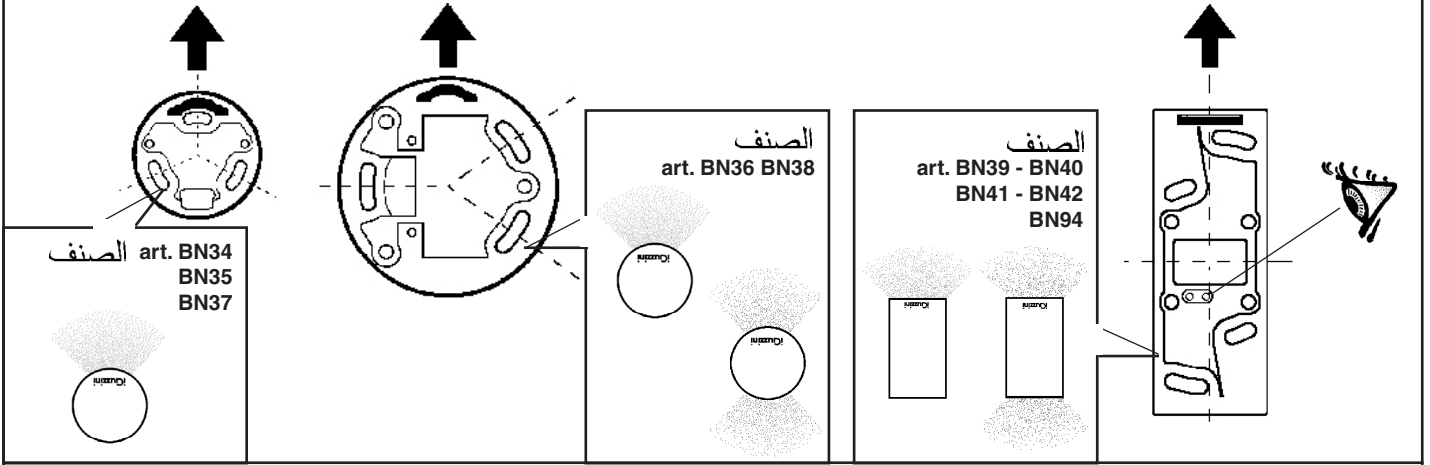
I N.B.: Installando l'apparecchio, evitare che la base venga interrata o posizionata in punti soggetti al ristagno dell'acqua.

GB N.B.: Whilst installing the appliance, avoid concealing its base or placing it in areas which are susceptible to damp.

E NOTA: Al instalar el aparato, evite que la base se entierre o se coloque en puntos donde se pueda estancar el agua.



جانب المشاة أو الدراجات الهوائية  
LATO PEDONALE O CARRABILE  
PEDESTRIAN OR VEHICULAR SIDE  
LADO PEATONAL O VEHICULAR

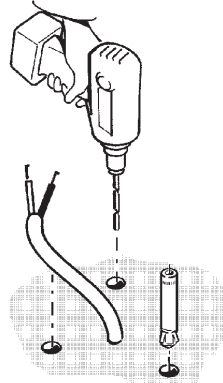
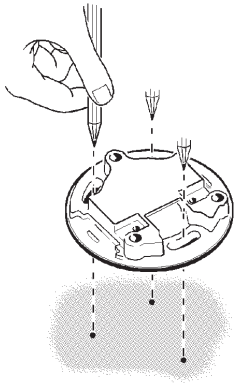


عند التثبيت ينصح باستخدام مسامير كبيرة نوع FZA- I- M 6 ÷ 8 أو ما شابهها ومن صنع شركات أخرى.

PER IL FISSAGGIO SI CONSIGLIA DI UTILIZZARE TASSELLI PER ANCORAGGI PESANTI TIPO FZA- I- M 6 ÷ 8 FISCHER, O SIMILARI ANCHE DI ALTRI COSTRUTTORI.

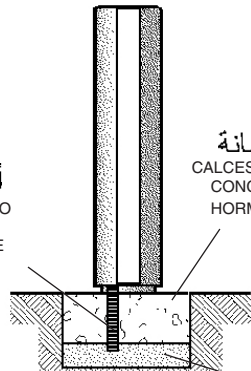
FOR FIXING USE HEAVY DUTY PLUGS, SUCH AS FZA- I- M 6 ÷ 8 FISCHER OR SIMILAR, INCLUDING FROM OTHER MANUFACTURERS.

PARA LA FIJACIÓN SE RECOMIENDA UTILIZAR TACOS PARA ANCLAJES DE GRAN RESISTENCIA, TIPO FZA-I-M 6 ÷ 8 FISCHER, O SIMILARES, INCLUSO DE OTROS FABRICANTES.



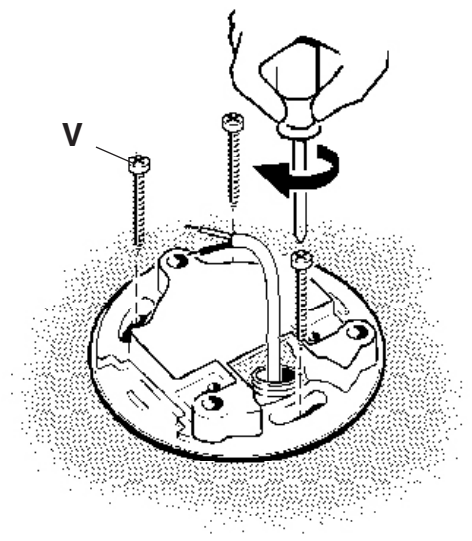
الصنف ART.	ملم V ( mm )
BN34 - BN35 - BN37	M 6
V - BN38 - BN39 - BN40 BN41 - BN42 - BN94	M 8

أنبوب تصريف  
TUBO PER DRENAGGIO  
DRAINAGE PIPE  
TUBO PARA DRENAJE



خرسانة  
CALCESTRUZZO  
CONCRETE  
HORMIGÓN

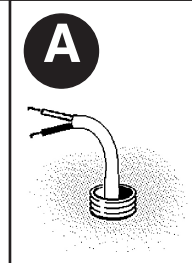
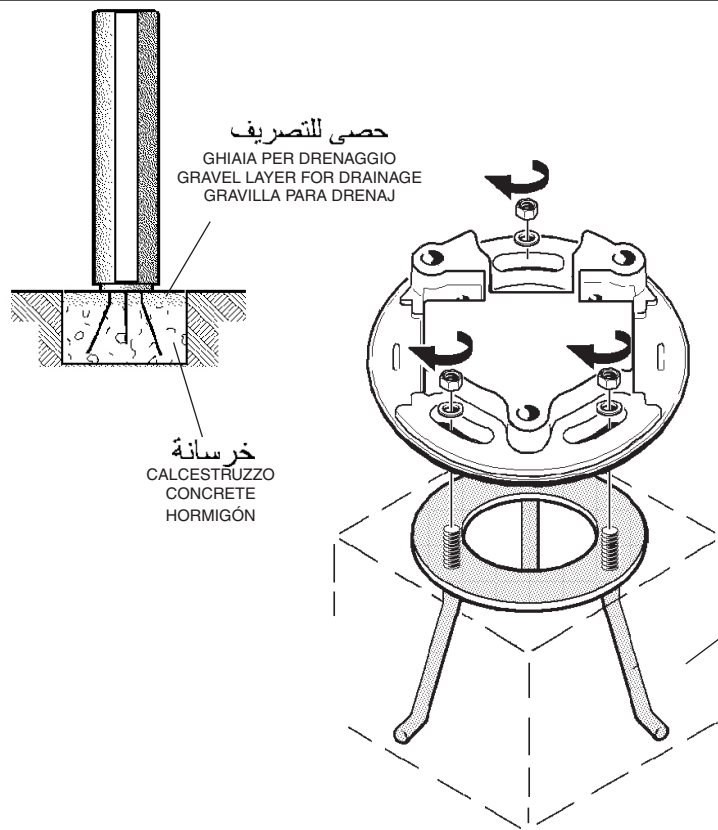
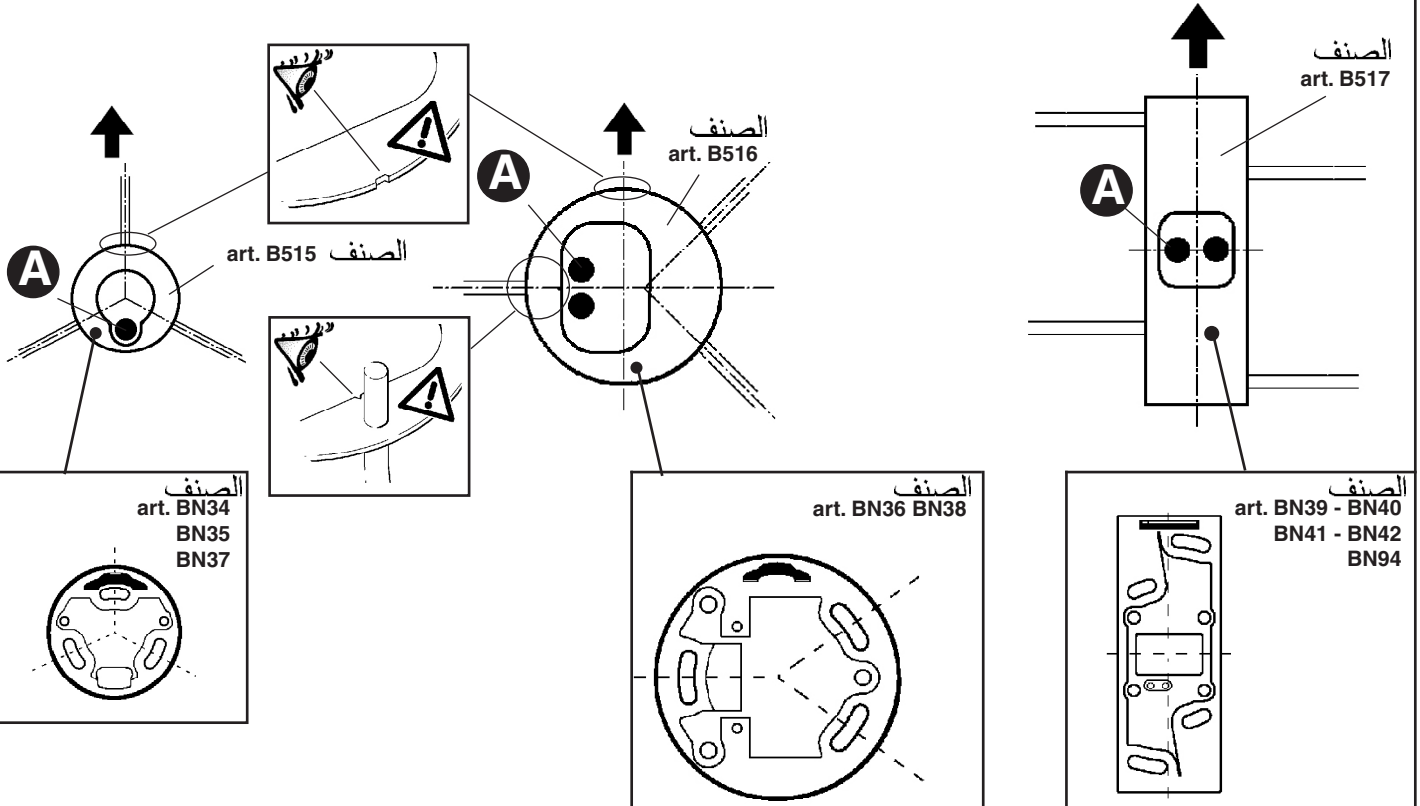
حصى للتصريف  
GHIAIA PER DRENAGGIO  
GRAVEL LAYER FOR DRAINAGE  
GRAVILLA PARA DRENAJ





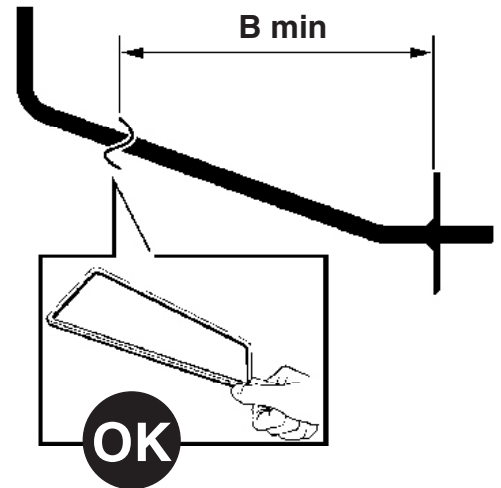
art. B515 - B516 - B517

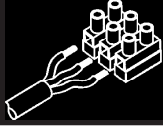
جانب المشاة أو الدراجات الهوائية  
LATO PEDONALE O CARRABILE  
PEDESTRIAN OR VEHICULAR SIDE  
LADO PEATONAL O VEHICULAR



الصف ART.	الصف art.	مم B min (mm)
BN34 - BN35 - BN37	B515	-
BN36 - BN38	B516	254
BN39 - BN40 - BN41 - BN42 BN94	B517	190 254

الصف  
art. B515  
B516  
B517





في حال تلف الكبل الخارجي المرص، يجب تغييره من قبل المصنع أو من قبل مركز الخدمة المخوّل أو من قبل أحد أعضاء الطاقم المتدربين والمؤهلين وذلك لتحاكي إلحاق أي خطر.

I In caso di danneggiamento del cavo flessibile esterno, questo deve essere sostituito dal costruttore, o dal suo servizio di assistenza, o da personale qualificato equivalente, al fine di evitare pericoli.

GB Should the outer flexible cable be somehow damaged, the latter should be replaced by the manufacturer, or by the corresponding service centre, or by an appropriate and qualified member of staff in order to avoid all risk of danger.

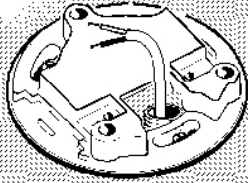
E En caso de daños el cable flexible externo debe substituirse por el fabricante, su servicio de asistencia o personal calificado equivalente para evitar peligros.

استعمل كبلًا يعازل مزدوج للتمديدات الكهربائية.

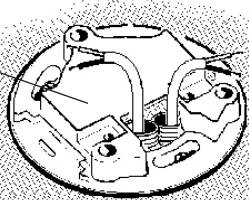
I Per il cablaggio elettrico utilizzare cavi con doppio isolamento.

GB Use cable with double insulation for the electric wiring.

E Para el cableado eléctrico servirse de cables con doble aislamiento.



التسليك من خلال  
CABLAGGIO PASSANTE  
FEEDTHROUGH WIRING  
CABLEADO PASANTE



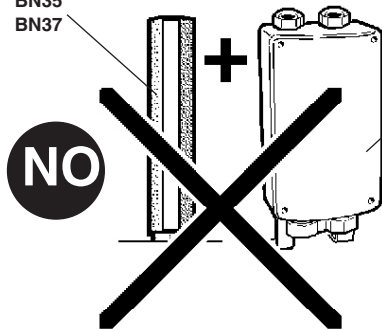
ملاحظة: عند التوصل بالشبكة الكهربائية يجب استخدام تصنيف B511 - B512 أو للزيت عن توصيل من الفئة II التي تضمن حماية من الدرجة IP66 .

I N.B.: Per il collegamento elettrico alla rete, servirsi dell'art. B511 - B512 o di altri dispositivi di connessione in classe II che garantiscano il grado di protezione IP66.

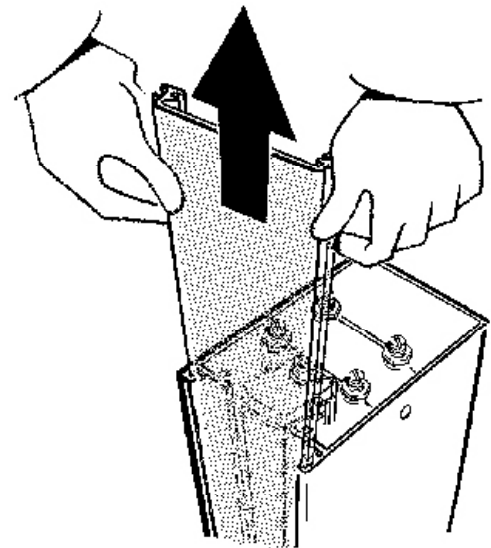
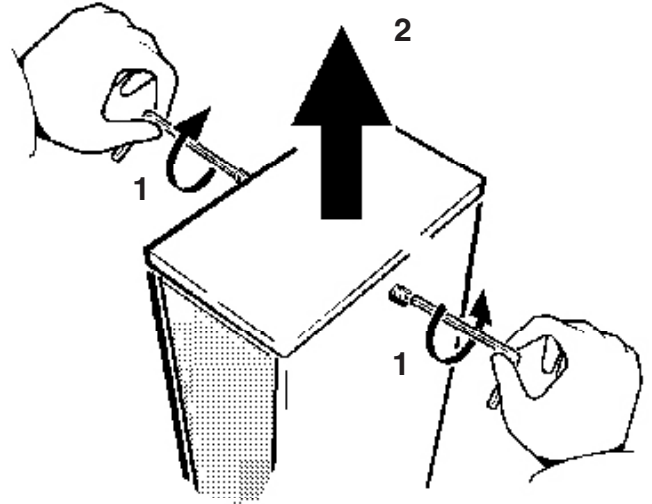
GB N.B.: To connect to the mains, use art. B511 - B512 or other class II connection devices which guarantee an IP66 degree of protection.

E NOTA: Para conexión eléctrica a la red, utilizar e art. B511 - B512 u otros dispositivos de conexión en clase II, para garantizar grado de protección IP66 .

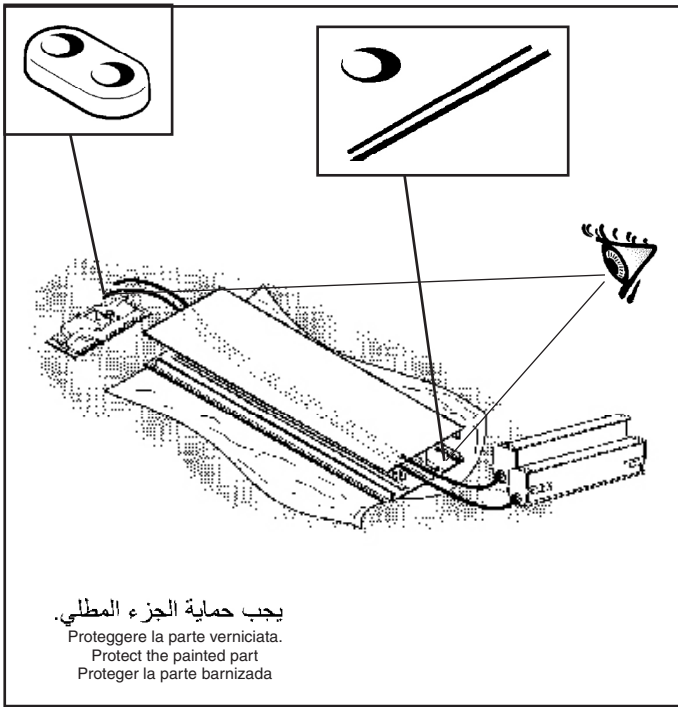
الصنف  
art. BN34  
BN35  
BN37



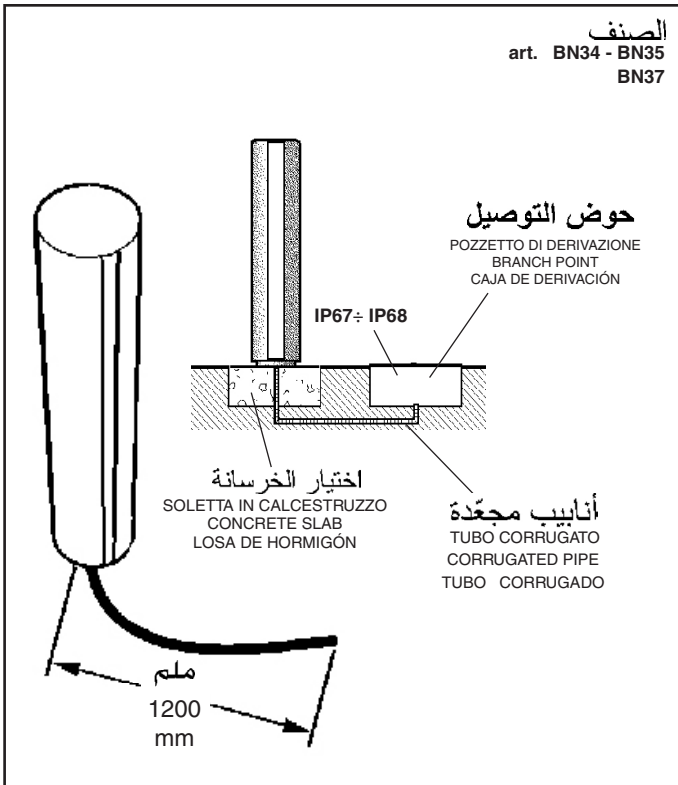
الصنف  
art. B512



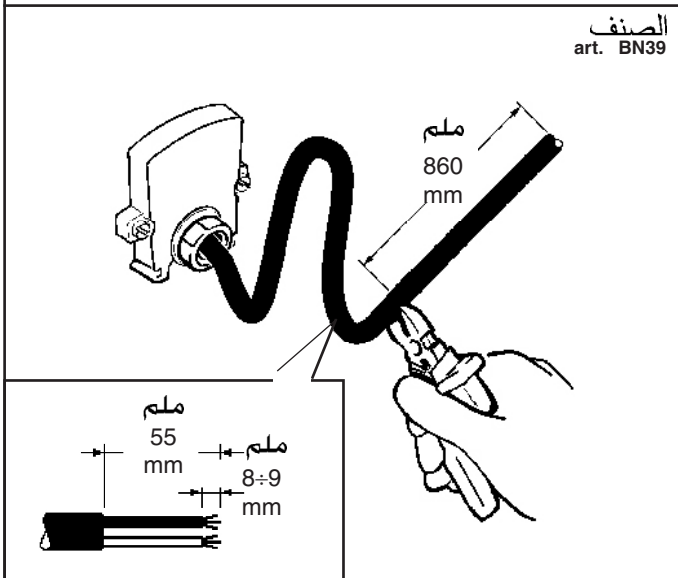




الصفحة  
 art. BN34 - BN35  
 BN37

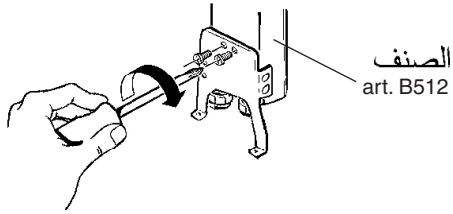


الصفحة  
 art. BN39

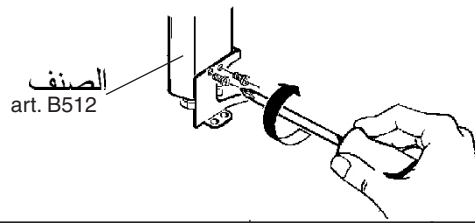




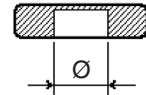
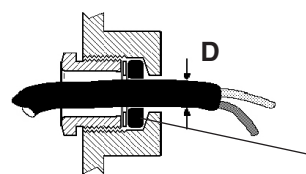
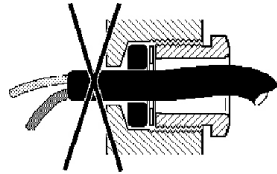
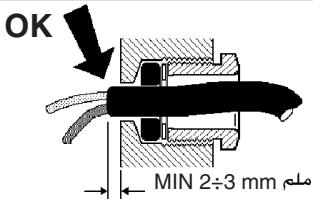
art. B512 **الصنف**



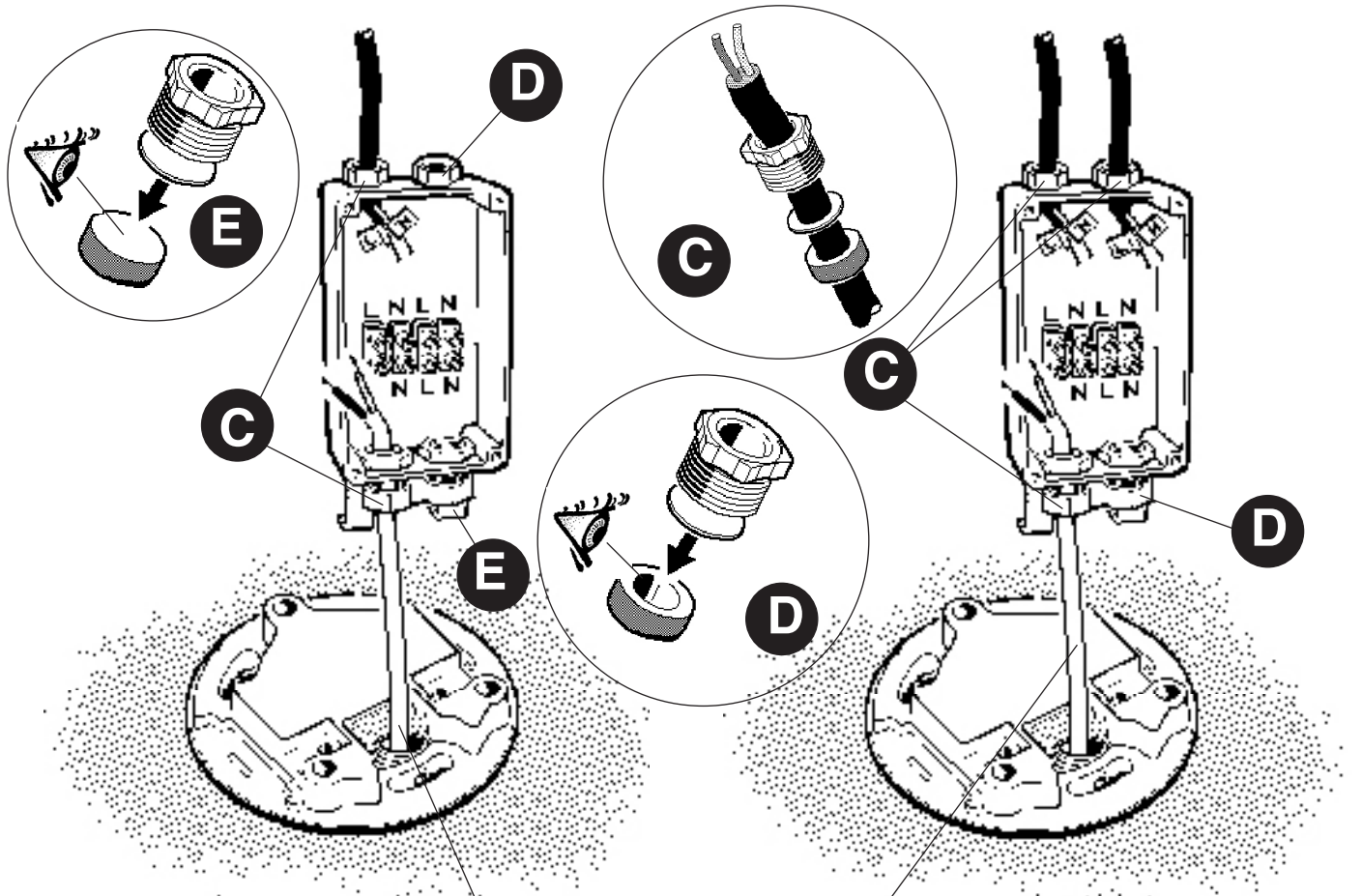
**الصنف**  
art. BN36  
BN38



**الصنف**  
art. BN39 - BN40  
BN41 - BN42  
BN94

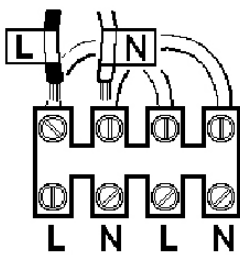
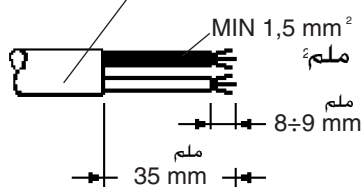


ملم D (mm)	ملم Ø (mm)
6,5 ÷ 9,0	8,0
9,0 ÷ 11,5	10,5

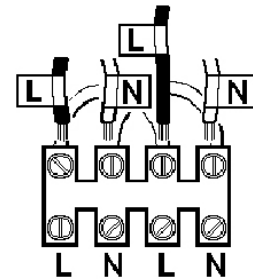


المقطع - Sezione  
Section - Sección

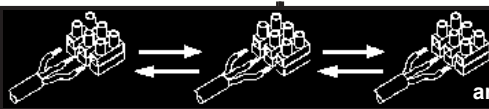
ملم<sup>2</sup> (MAX 4 mm<sup>2</sup>)



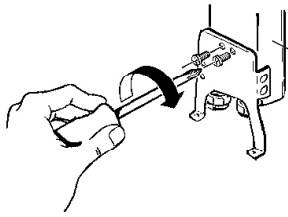
مصدر التيار  
ALIMENTAZIONE  
POWER SUPPLY  
CEBADOR



مصدر التيار  
ALIMENTAZIONE  
POWER SUPPLY  
CEBADOR



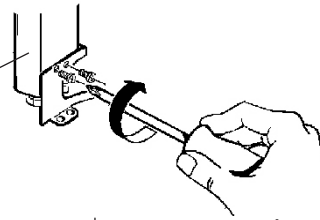
art. B512



الصنف  
art. B512

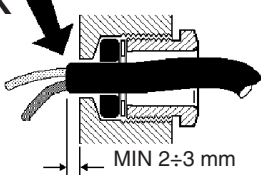
الصنف  
art. BN36  
BN38

الصنف  
art. B512

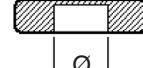
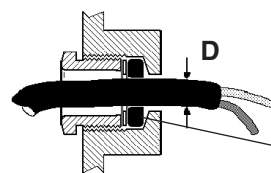
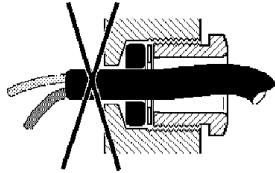


الصنف  
art. BN39 - BN40  
BN41 - BN42  
BN94

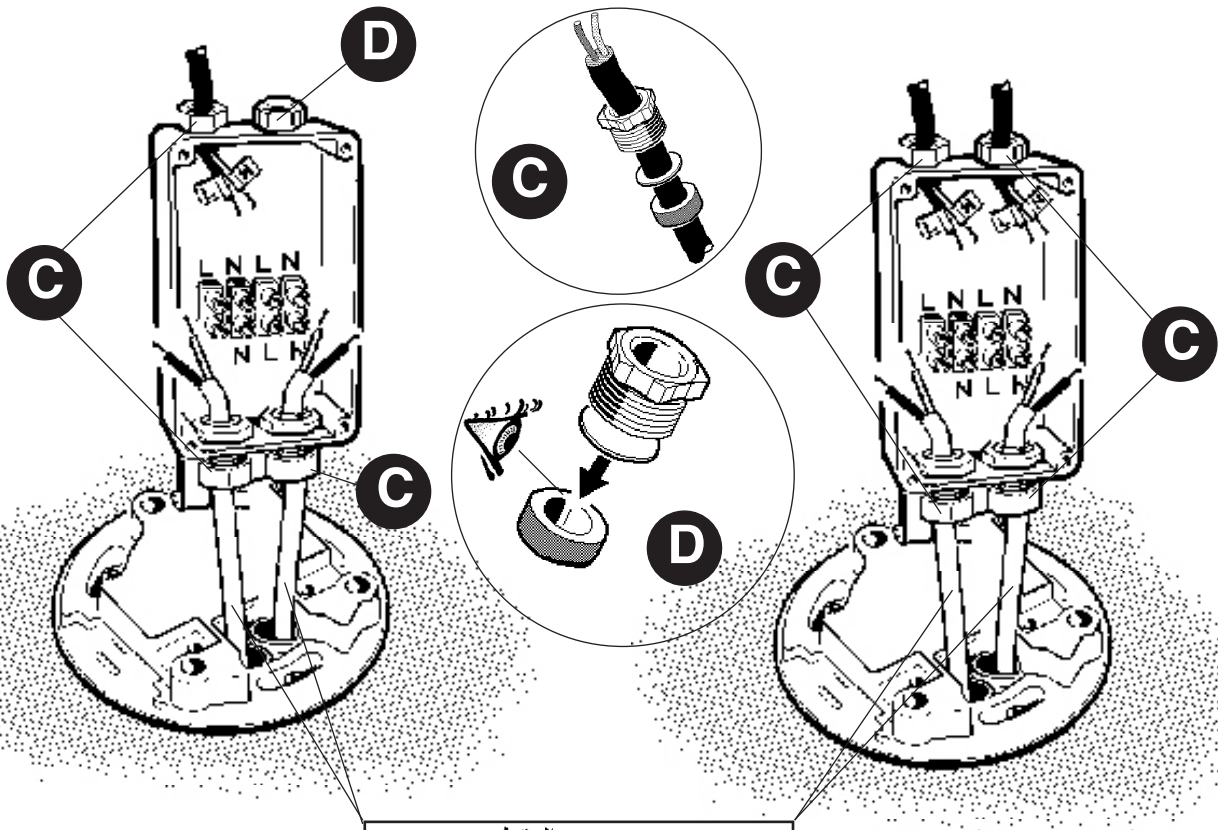
OK



MIN 2÷3 mm

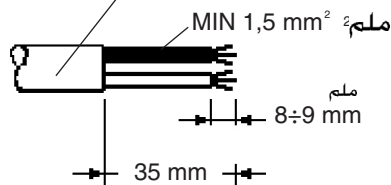


ملم D (mm)	ملم Ø (mm)
6,5 ÷ 9,0	8,0
9,0 ÷ 11,5	10,5

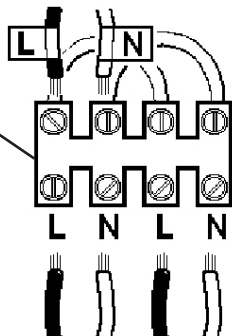


المقطع - Sezione  
Section - Sección

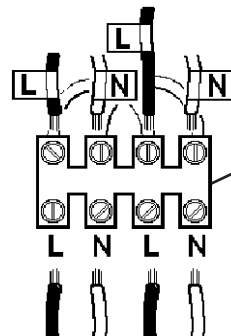
ملم<sup>2</sup> (MAX 4 mm)<sup>2</sup>



MAX 6A



MAX 6A



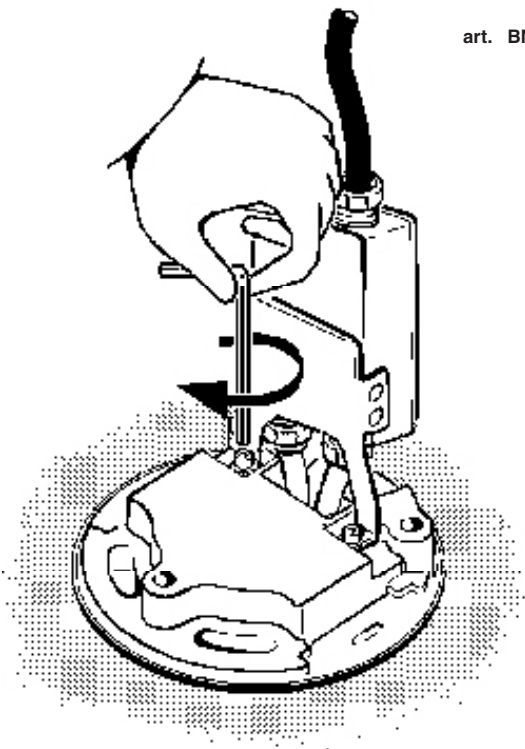
مصدر التيار  
ALIMENTAZIONE  
POWER SUPPLY  
CEBADOR

التسليك من خلال  
CABLAGGIO PASSANTE  
FEEDTHROUGH WIRING  
CABLEADO PASANTE

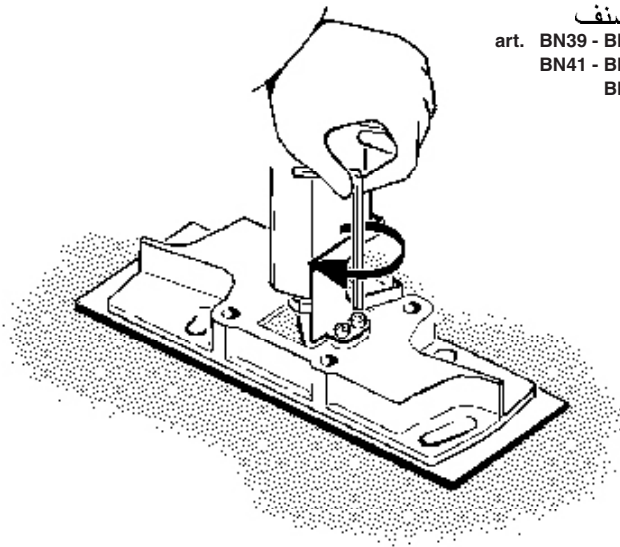
مصدر التيار  
ALIMENTAZIONE  
POWER SUPPLY  
CEBADOR

التسليك من خلال  
CABLAGGIO PASSANTE  
FEEDTHROUGH WIRING  
CABLEADO PASANTE

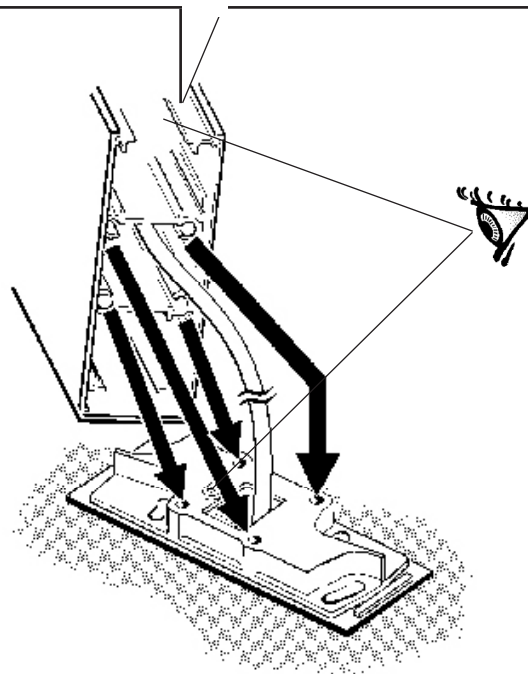
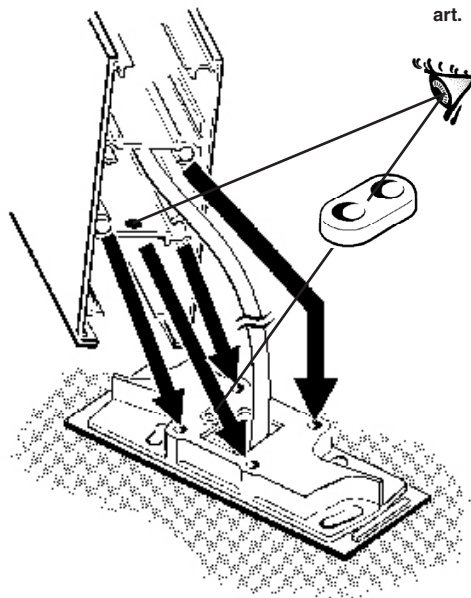
الصف  
art. BN36 - BN38



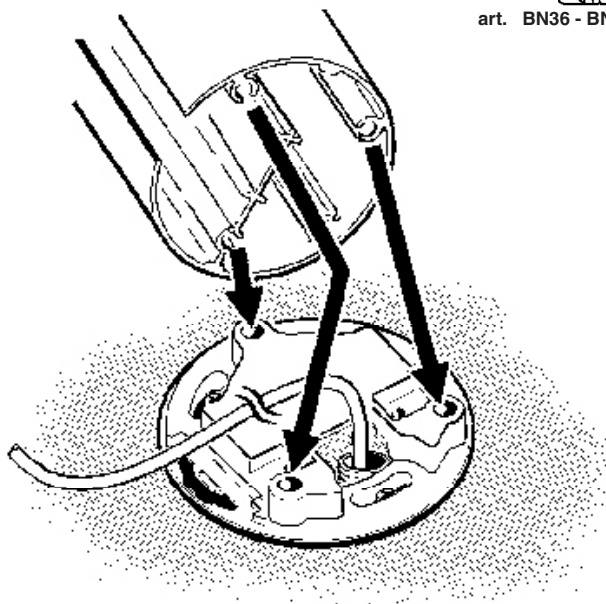
الصف  
art. BN39 - BN40  
BN41 - BN42  
BN94



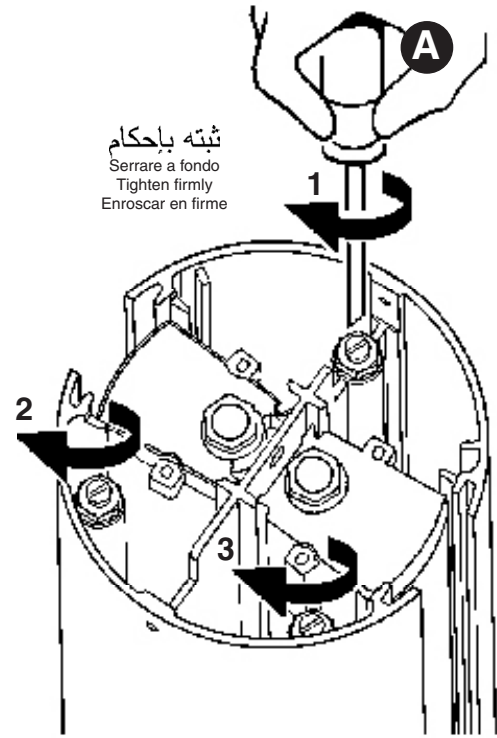
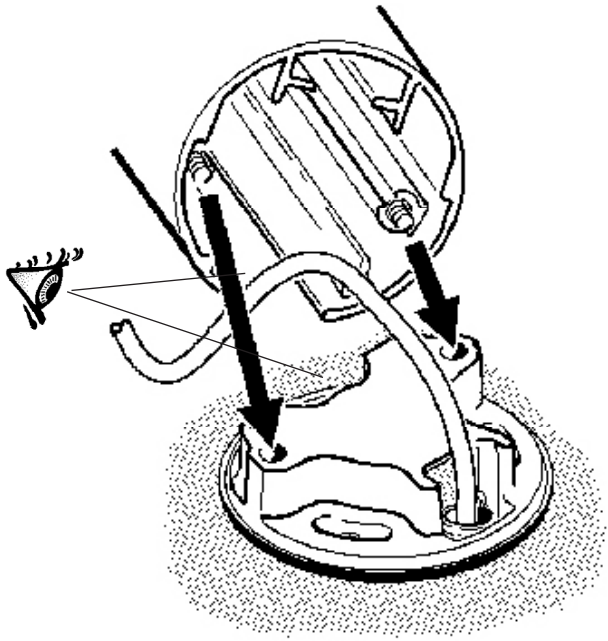
الصف  
art. BN39 - BN40  
BN41 - BN42  
BN94



الصف  
art. BN36 - BN38

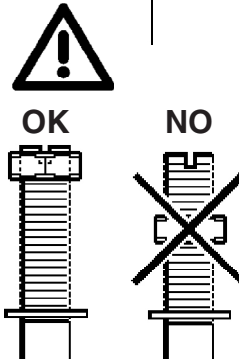
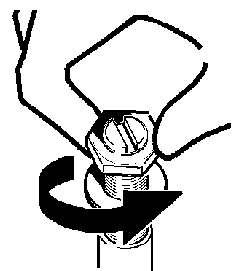
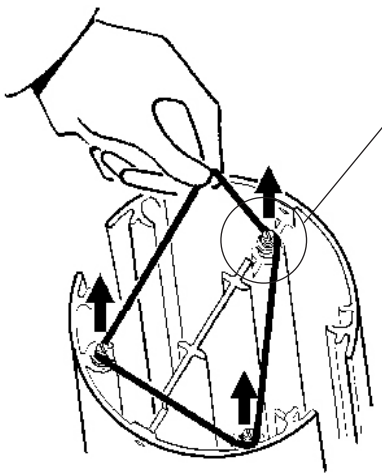
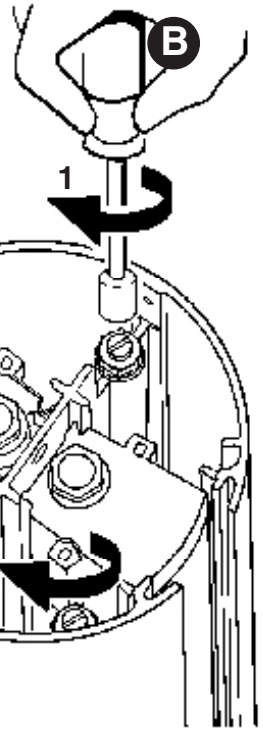


الصف  
art. BN34 - BN35  
BN37



ثبته بإحكام  
Serrare a fondo  
Tighten firmly  
Enroscar en firme

الصف ART.	B MAX (Nm)
BN34 - BN35 - BN37	5
BN36 - BN38 - BN39 - BN40 BN41 - BN42 - BN94	10

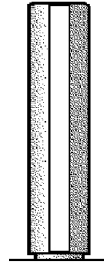


عز  
أزل الأشرطة المطاطية قبل استخدام المنتج.  
I Prima di utilizzare il prodotto asportare gli elastici.  
GB Remove the elastic bands before using the product.  
E Remover los elásticos antes de utilizar el producto.

+ ART. X025 - X026 - X027 - X028 - X029 - X030  
X031 - X032 - X033 - X034 - X035 - X036

ملحق

ACCESSORIO - ACCESSORY - ACCESORIO



الصنف  
ART.

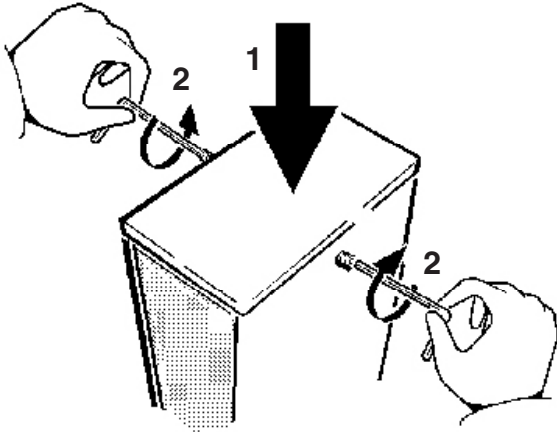
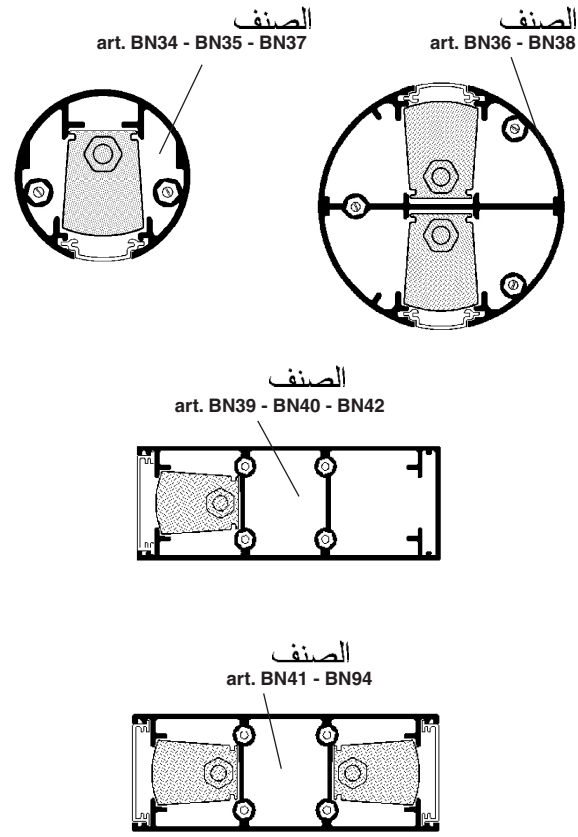


الصنف  
art.



الصنف  
art.

BN34	X025	X031
BN35	X026	X032
BN36		
BN37	X027	X033
BN38		
BN39	X028	X034
BN40		
BN41	X029	X035
BN42		
BN94	X030	X036



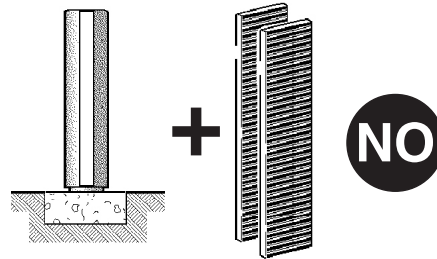
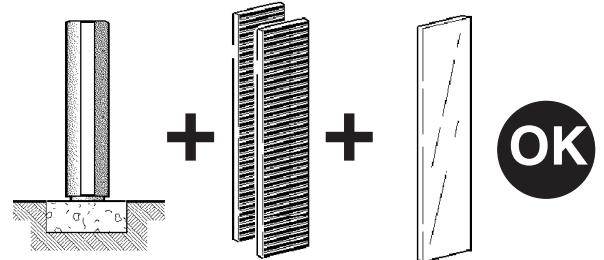
يجب مراعاة عدم سحق الكيبلات الكهربائية عند غلق المنتج.

- I Richiudendo il prodotto evitare di schiacciare i cavi elettrici.
- GB When closing the product, do not compress the electrical cables .
- E Cuando cierre el producto, tenga cuidado de no aplastar los cables eléctricos.



لا يمكن استعمال المنتج في حالة كسر الزجاج، وبالتالي يجب الاتصال بمتصنع لاستبداله.

- I In caso di rottura del vetro il prodotto non può essere utilizzato, contattare il costruttore per la sua sostituzione.
- GB Should the glass break, the product cannot be used and you should contact the manufacturer for its replacement.
- E No utilizar el producto en caso de ruptura del vidrio y contactar el fabricante para la sustitución.

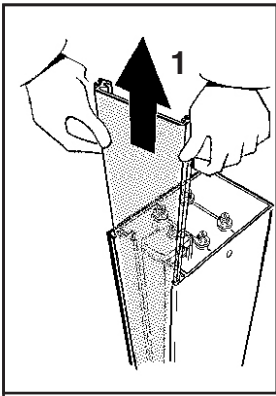


استبدال الضوء LED

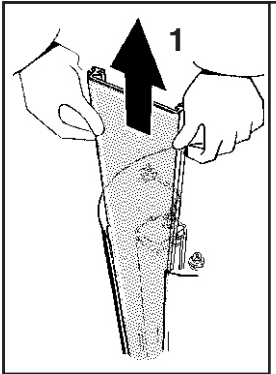
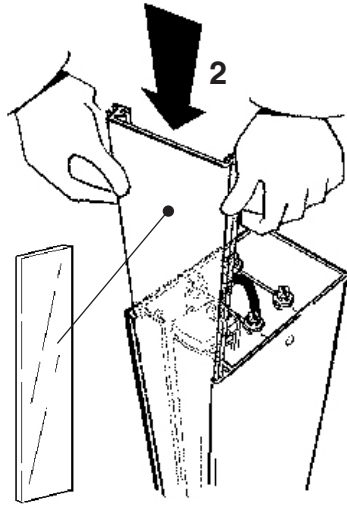
SOSTITUZIONE DEL LED  
REPLACING THE LED  
REEMPLAZO DEL LED

تشبيه: لاستبدال الضوء LED اتصل بشركة iGuzzini .

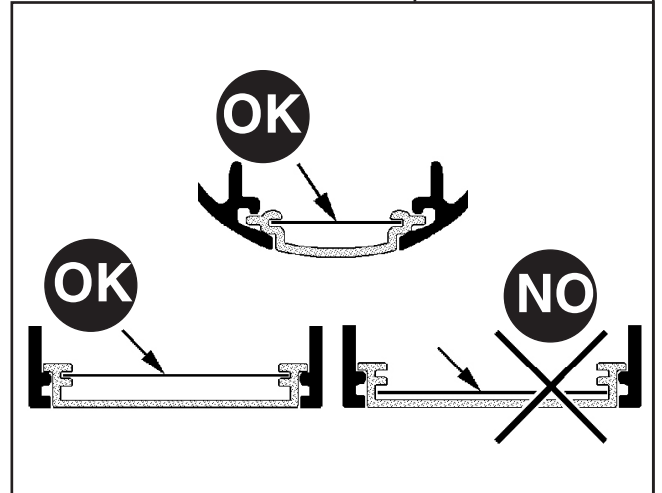
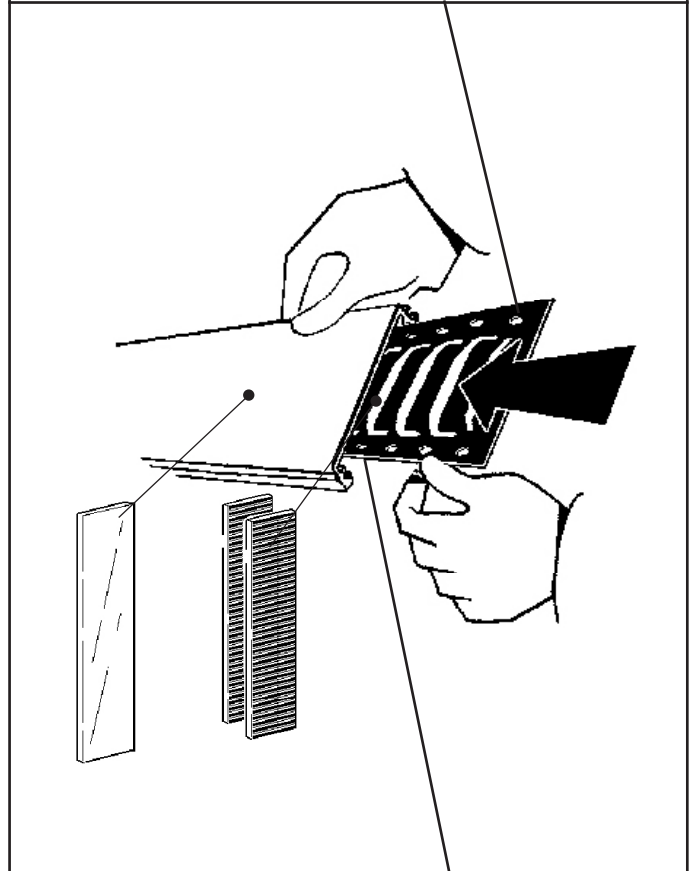
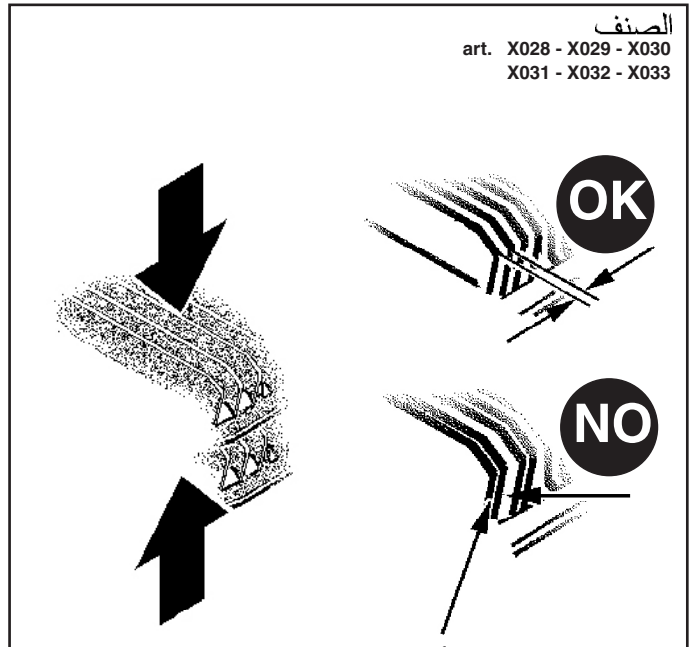
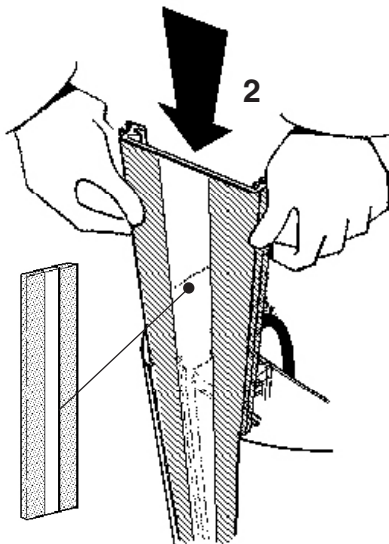
- I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.
- GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.
- E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

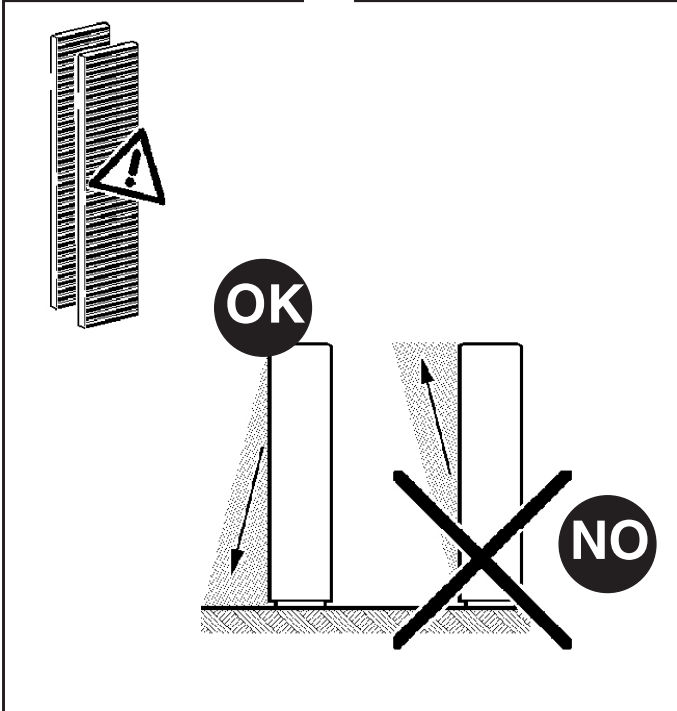
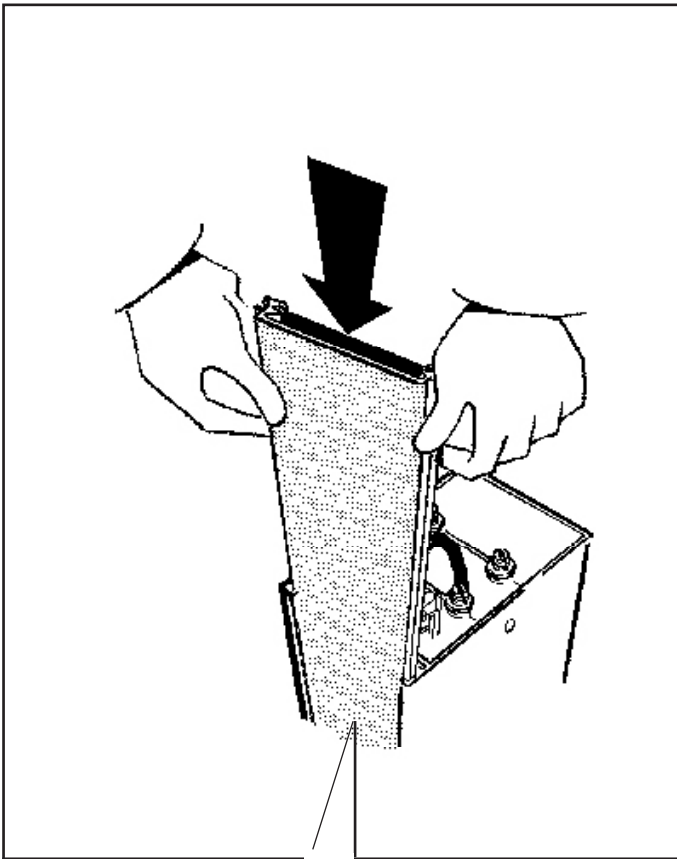


الصنف  
art. X028 - X029  
X030



الصنف  
art. X025 - X026 - X027







1.154.544.00

IS00766/05

**SOSTITUZIONE DEL LED**  
**REPLACING THE LED**  
**REPLACEMENT DE LA LED**  
**AUSTAUSCHEN DER LED**  
**VERVANGEN VAN DE LED**  
**REEMPLAZO DEL LED**  
**UDSKIFTNING AF LYSDIODE**  
**BYTE AV LYSDIOD**  
**UTSKIFTING AV DEN LYSEMITTERENDE DIODEN**  
**ЗАМЕНА СИДа**  
**发光二极管替换**

**I N.B.:** Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

**GB N.B.:** For information on LED replacement please contact iGuzzini.

**F N.B.:** Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.

**D N.B.:** Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.

**NL N.B.:** Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.

**E NOTA:** Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

**DK N.B.:** For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.

**N N.B.:** For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.

**S OBS!** För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.

**RUS ПРИМЕЧАНИЕ:**Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.

**CN 注意:** 如需LED更换的信息, 请联系iGuzzini.

**I** Gruppo di rischio 1, secondo norma **EN 62471: 2008**  
**GB** Risk Group: 1, in compliance with Standard **EN 62471: 2008**  
**FR** Groupe de risque 1, suivant la norme **EN 62471 : 2008**  
**DE** Risikogruppe 1, gemäß Vorschrift **EN 62471: 2008**  
**NL** Risicogroep 1, volgens de norm **EN 62471: 2008**  
**E** Grupo de riesgo 1, según norma **EN 62471: 2008**  
**DK** Faregruppe 1 i henhold til standarden **EN 62471: 2008**  
**N** Risikogruppe 1, i henhold til forskriften **EN 62471: 2008**  
**S** Riskgrupp 1, enligt standard **EN 62471: 2008**  
**RUS** GROUP РИСК 1 В СООТВЕТСТВИИ СО **EN 62471: 2008**

**CN** 风险组:1  
灯具和灯具系统的光生物学安全性符合标准 **EN 62471: 2008**

**iGuzzini**

1.154.544.00

IS00766/05

**SOSTITUZIONE DEL LED**  
**REPLACING THE LED**  
**REPLACEMENT DE LA LED**  
**AUSTAUSCHEN DER LED**  
**VERVANGEN VAN DE LED**  
**REEMPLAZO DEL LED**  
**UDSKIFTNING AF LYSDIODE**  
**BYTE AV LYSDIOD**  
**UTSKIFTING AV DEN LYSEMITTERENDE DIODEN**  
**ЗАМЕНА СИДа**  
**发光二极管替换**

**I N.B.:** Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

**GB N.B.:** For information on LED replacement please contact iGuzzini.

**F N.B.:** Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.

**D N.B.:** Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.

**NL N.B.:** Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.

**E NOTA:** Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

**DK N.B.:** For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.

**N N.B.:** For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.

**S OBS!** För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.

**RUS ПРИМЕЧАНИЕ:**Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.

**CN 注意:** 如需LED更换的信息, 请联系iGuzzini.

**I** Gruppo di rischio 1, secondo norma **EN 62471: 2008**  
**GB** Risk Group: 1, in compliance with Standard **EN 62471: 2008**  
**FR** Groupe de risque 1, suivant la norme **EN 62471 : 2008**  
**DE** Risikogruppe 1, gemäß Vorschrift **EN 62471: 2008**  
**NL** Risicogroep 1, volgens de norm **EN 62471: 2008**  
**E** Grupo de riesgo 1, según norma **EN 62471: 2008**  
**DK** Faregruppe 1 i henhold til standarden **EN 62471: 2008**  
**N** Risikogruppe 1, i henhold til forskriften **EN 62471: 2008**  
**S** Riskgrupp 1, enligt standard **EN 62471: 2008**  
**RUS** GROUP РИСК 1 В СООТВЕТСТВИИ СО **EN 62471: 2008**

**CN** 风险组:1  
灯具和灯具系统的光生物学安全性符合标准 **EN 62471: 2008**

**iGuzzini**

1.154.544.00

IS00766/05

**SOSTITUZIONE DEL LED**  
**REPLACING THE LED**  
**REPLACEMENT DE LA LED**  
**AUSTAUSCHEN DER LED**  
**VERVANGEN VAN DE LED**  
**REEMPLAZO DEL LED**  
**UDSKIFTNING AF LYSDIODE**  
**BYTE AV LYSDIOD**  
**UTSKIFTING AV DEN LYSEMITTERENDE DIODEN**  
**ЗАМЕНА СИДа**  
**发光二极管替换**

**I N.B.:** Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

**GB N.B.:** For information on LED replacement please contact iGuzzini.

**F N.B.:** Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.

**D N.B.:** Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.

**NL N.B.:** Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.

**E NOTA:** Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

**DK N.B.:** For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.

**N N.B.:** For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.

**S OBS!** För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.

**RUS ПРИМЕЧАНИЕ:**Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.

**CN 注意:** 如需LED更换的信息, 请联系iGuzzini.

**I** Gruppo di rischio 1, secondo norma **EN 62471: 2008**  
**GB** Risk Group: 1, in compliance with Standard **EN 62471: 2008**  
**FR** Groupe de risque 1, suivant la norme **EN 62471 : 2008**  
**DE** Risikogruppe 1, gemäß Vorschrift **EN 62471: 2008**  
**NL** Risicogroep 1, volgens de norm **EN 62471: 2008**  
**E** Grupo de riesgo 1, según norma **EN 62471: 2008**  
**DK** Faregruppe 1 i henhold til standarden **EN 62471: 2008**  
**N** Risikogruppe 1, i henhold til forskriften **EN 62471: 2008**  
**S** Riskgrupp 1, enligt standard **EN 62471: 2008**  
**RUS** GROUP РИСК 1 В СООТВЕТСТВИИ СО **EN 62471: 2008**

**CN** 风险组:1  
灯具和灯具系统的光生物学安全性符合标准 **EN 62471: 2008**

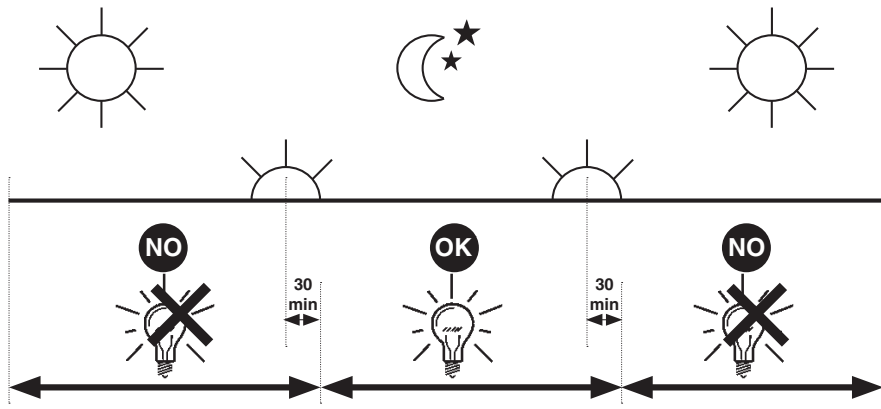
**iGuzzini**



I PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO  
**GB** ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD  
**F** DURÉE QUOTIDIENNE D'ALLUMAGE ADMISSIBLE  
**D** ERLAUBTE TÄGLICHE EINSCHALTDAUER  
**NL** DAGELIJKSE ONTSTEKINGSPERIODE TOEGESTAAN  
**E** PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO  
**DK** TILLADT TIDSRUM FOR DAGLIG TÆNDING  
**N** TILLÄTT TENNINGSTID PR. DAG  
**S** TILLÄTEN DAGLIG PERIOD SOM PRODUKTEN KAN VARA TÄND  
**RUS** ЕЖЕДНЕВНАЯ ДОПУСТИМАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ  
**CN** 允许的日常运营周期

**iGuzzini**

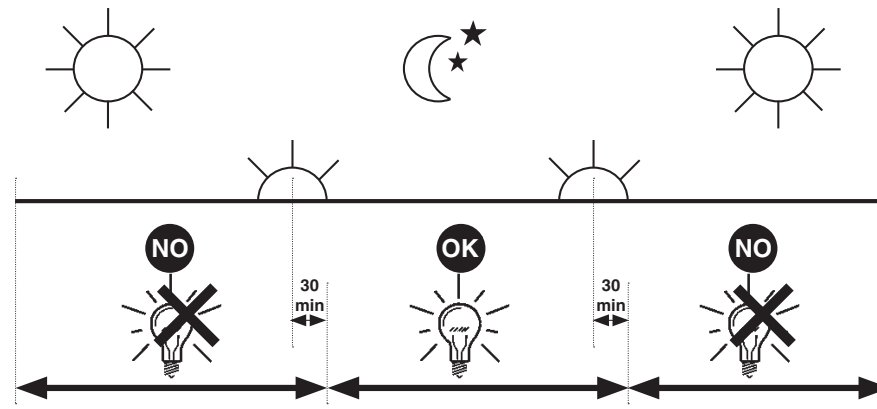
1.154.627.01  
 IS09175/01



I PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO  
**GB** ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD  
**F** DURÉE QUOTIDIENNE D'ALLUMAGE ADMISSIBLE  
**D** ERLAUBTE TÄGLICHE EINSCHALTDAUER  
**NL** DAGELIJKSE ONTSTEKINGSPERIODE TOEGESTAAN  
**E** PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO  
**DK** TILLADT TIDSRUM FOR DAGLIG TÆNDING  
**N** TILLÄTT TENNINGSTID PR. DAG  
**S** TILLÄTEN DAGLIG PERIOD SOM PRODUKTEN KAN VARA TÄND  
**RUS** ЕЖЕДНЕВНАЯ ДОПУСТИМАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ  
**CN** 允许的日常运营周期

**iGuzzini**

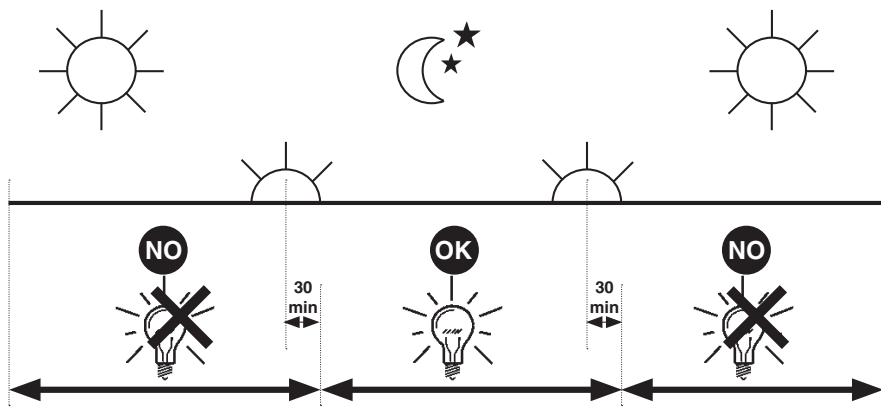
1.154.627.01  
 IS09175/01



I PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO  
**GB** ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD  
**F** DURÉE QUOTIDIENNE D'ALLUMAGE ADMISSIBLE  
**D** ERLAUBTE TÄGLICHE EINSCHALTDAUER  
**NL** DAGELIJKSE ONTSTEKINGSPERIODE TOEGESTAAN  
**E** PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO  
**DK** TILLADT TIDSRUM FOR DAGLIG TÆNDING  
**N** TILLÄTT TENNINGSTID PR. DAG  
**S** TILLÄTEN DAGLIG PERIOD SOM PRODUKTEN KAN VARA TÄND  
**RUS** ЕЖЕДНЕВНАЯ ДОПУСТИМАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ  
**CN** 允许的日常运营周期

**iGuzzini**

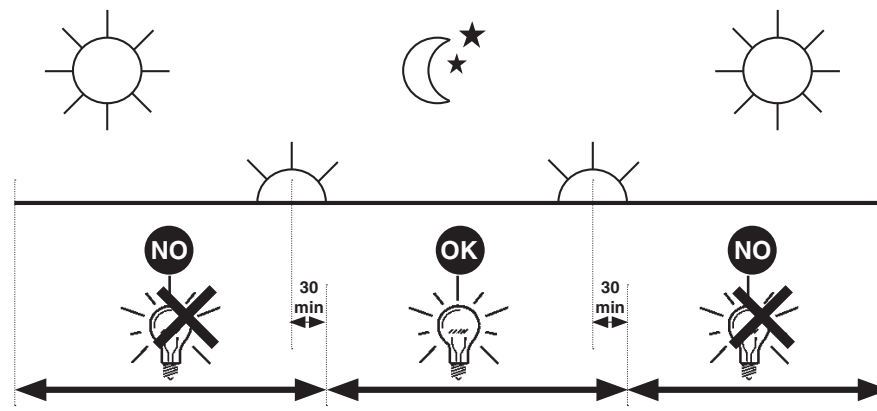
1.154.627.01  
 IS09175/01



I PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO  
**GB** ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD  
**F** DURÉE QUOTIDIENNE D'ALLUMAGE ADMISSIBLE  
**D** ERLAUBTE TÄGLICHE EINSCHALTDAUER  
**NL** DAGELIJKSE ONTSTEKINGSPERIODE TOEGESTAAN  
**E** PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO  
**DK** TILLADT TIDSRUM FOR DAGLIG TÆNDING  
**N** TILLÄTT TENNINGSTID PR. DAG  
**S** TILLÄTEN DAGLIG PERIOD SOM PRODUKTEN KAN VARA TÄND  
**RUS** ЕЖЕДНЕВНАЯ ДОПУСТИМАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ  
**CN** 允许的日常运营周期

**iGuzzini**

1.154.627.01  
 IS09175/01



2.509.216.00  
IS05718/01

استبدال الضوء LED  
SOSTITUZIONE DEL LED  
REPLACING THE LED  
REEMPLAZO DEL LED

تنبیه: لاستبدال الضوء LED اتصل بشركة iGuzzini .

I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

فئة الخطر 1 . حسب مقاييس EN 62471: 2008 .

I Gruppo di rischio 1, secondo norma EN 62471: 2008

GB Risk Group: 1, in compliance with Standard EN 62471: 2008

E Grupo de riesgo 1, según norma EN 62471: 2008

iGuzzini

2.509.216.00  
IS05718/01

استبدال الضوء LED  
SOSTITUZIONE DEL LED  
REPLACING THE LED  
REEMPLAZO DEL LED

تنبیه: لاستبدال الضوء LED اتصل بشركة iGuzzini .

I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

فئة الخطر 1 . حسب مقاييس EN 62471: 2008 .

I Gruppo di rischio 1, secondo norma EN 62471: 2008

GB Risk Group: 1, in compliance with Standard EN 62471: 2008

E Grupo de riesgo 1, según norma EN 62471: 2008

iGuzzini

2.509.216.00  
IS05718/01

استبدال الضوء LED  
SOSTITUZIONE DEL LED  
REPLACING THE LED  
REEMPLAZO DEL LED

تنبیه: لاستبدال الضوء LED اتصل بشركة iGuzzini .

I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

فئة الخطر 1 . حسب مقاييس EN 62471: 2008 .

I Gruppo di rischio 1, secondo norma EN 62471: 2008

GB Risk Group: 1, in compliance with Standard EN 62471: 2008

E Grupo de riesgo 1, según norma EN 62471: 2008

iGuzzini

2.509.216.00  
IS05718/01

استبدال الضوء LED  
SOSTITUZIONE DEL LED  
REPLACING THE LED  
REEMPLAZO DEL LED

تنبیه: لاستبدال الضوء LED اتصل بشركة iGuzzini .

I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

فئة الخطر 1 . حسب مقاييس EN 62471: 2008 .

I Gruppo di rischio 1, secondo norma EN 62471: 2008

GB Risk Group: 1, in compliance with Standard EN 62471: 2008

E Grupo de riesgo 1, según norma EN 62471: 2008

iGuzzini

2.509.216.00  
IS05718/01

استبدال الضوء LED  
SOSTITUZIONE DEL LED  
REPLACING THE LED  
REEMPLAZO DEL LED

تنبیه: لاستبدال الضوء LED اتصل بشركة iGuzzini .

I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

فئة الخطر 1 . حسب مقاييس EN 62471: 2008 .

I Gruppo di rischio 1, secondo norma EN 62471: 2008

GB Risk Group: 1, in compliance with Standard EN 62471: 2008

E Grupo de riesgo 1, según norma EN 62471: 2008

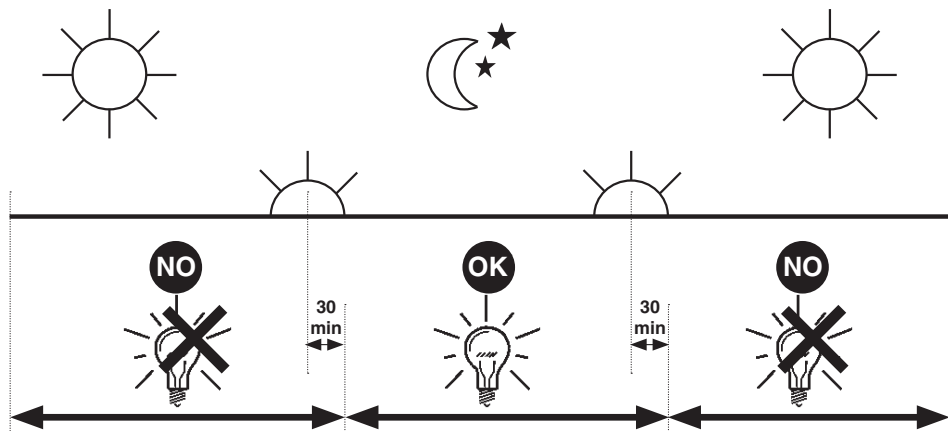
iGuzzini

iGuzzini

2.509.386.00  
ISO9176/01

الفترة الزمنية اليومية للتشغيل المسموح بها

- I PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO
- GB ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD
- E PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO

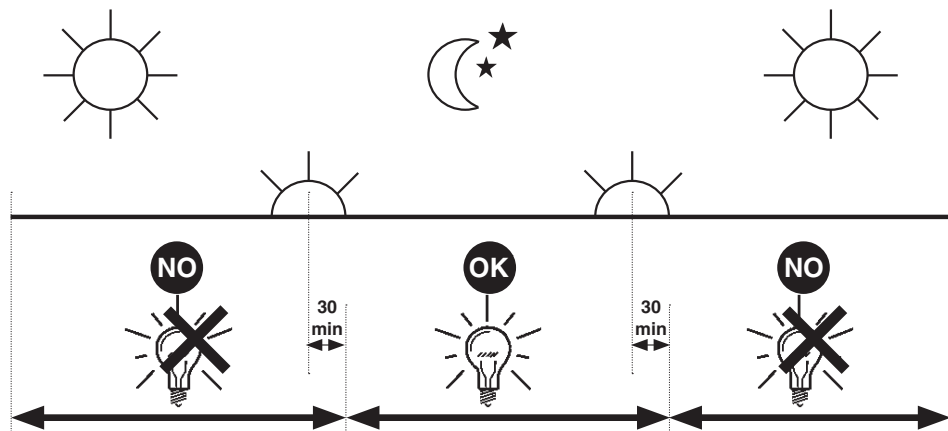


iGuzzini

2.509.386.00  
ISO9176/01

الفترة الزمنية اليومية للتشغيل المسموح بها

- I PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO
- GB ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD
- E PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO

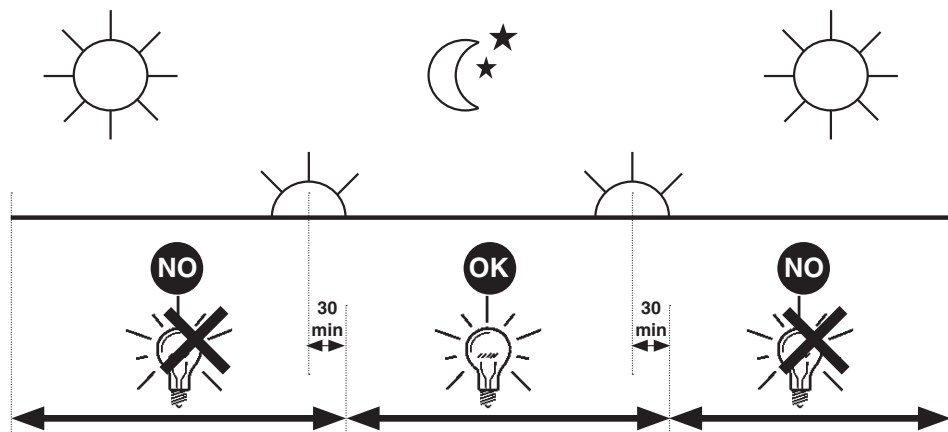


iGuzzini

2.509.386.00  
ISO9176/01

الفترة الزمنية اليومية للتشغيل المسموح بها

- I PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO
- GB ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD
- E PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO

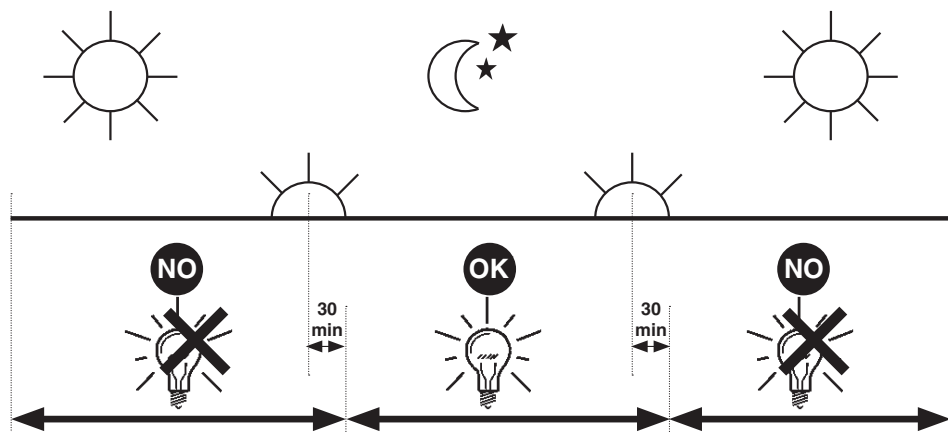


iGuzzini

2.509.386.00  
ISO9176/01

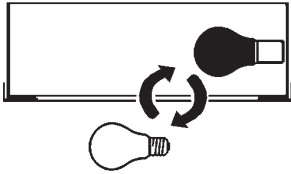
الفترة الزمنية اليومية للتشغيل المسموح بها

- I PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO
- GB ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD
- E PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO



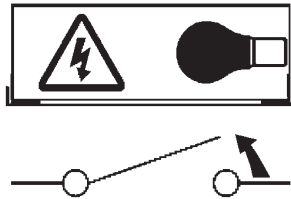
- I Istruzioni per le operazioni di servizio per l'apparecchio di illuminazione**  
**GB Instructions on luminaire service operations**  
**F Instructions pour les opérations de service du luminaire**  
**D Wartungsanleitung für die Leuchte**  
**NL Instructies voor de onderhoudsoperaties op de verlichtingsarmatuur**  
**E Instrucciones para las operaciones de servicio del aparato de alumbrado**  
**DK Anvisninger i serviceindgreb på belysningsarmatur**  
**N Anvisninger for betjening av lysapparatet**  
**S Instruktioner för användning av belysningsanordningen**  
**RUS Инструкции по эксплуатации осветительного прибора**  
**CN 照明装置检修操作说明**

**Sostituire la lampada parzialmente esausta**  
 Replace the partly exhausted lamp  
 Remplacer la lampe partiellement épuisée  
 Die teilweise erschöpfte Lampe austauschen  
 Vervang de gedeeltelijk lege lamp  
 Sustituir la lámpara parzialmente agotada  
 Udskift den delvist udtjente pære  
 Skifte ut den delvis utbrente lyspæren  
 Byt ut den delvis förbrukade lampan  
 Замена частично отработанной лампочки  
 更换部分老化的灯泡

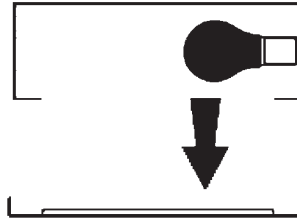


**Spegnimento**  
 Switch it off  
 Extinction  
 Ausschaltung  
 Uitschakeling  
 Apagado  
 Slukning  
 Slukking  
 Släckning  
 Выключение  
 关灯

**Interrompere l'alimentazione dell'apparecchio**  
 Cut the power supply to the luminaire  
 Couper l'alimentation du luminaire  
 Stromversorgung der Leuchte unterbrechen  
 Onderbreek de voeding van het apparaat  
 Interrumpir la alimentación del aparato  
 Afbryd armaturets strømforsyning  
 Avbryt strømtilførselen til apparatet  
 Koppla från anordningens strömförsörjning  
 Отключить электропитание прибора  
 中断装置供电

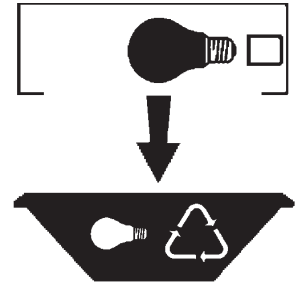


**Aprire l'apparecchio**  
 Open the fixture  
 Ouvrir le luminaire  
 Das Gerät öffnen  
 Open het apparaat  
 Abrir el aparato  
 Åbn armaturet  
 Åpne apparatet  
 Öppna anordningen  
 Раскрыть прибор  
 打开装置



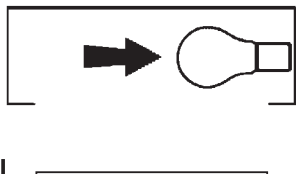
**Rimuovere la lampada esausta**  
 Remove the exhausted lamp  
 Retirer la lampe épuisée  
 Die alte Lampe entnehmen  
 Verwijder de lege lamp  
 Quitar la lámpara agotada  
 Tag den udtjente pære ud  
 Fjerne den utbrente lyspæren  
 Ta bort den förbrukade lampan  
 Вынуть старую лампочку  
 取出老化的灯泡

**Portarla in un centro di riciclaggio**  
 Carry it to a recycling centre  
 La porter dans une déchetterie pour son recyclage  
 Ordnungsgemäß entsorgen  
 Breng de lamp naar een recyclingcentrum  
 Llevarla a un centro de reciclaje  
 Aflever den på en genbrugsstation  
 Lever den til en miljøstasjon  
 Lämna in den till en återvinningsanläggning  
 Сдать ее в пункт приема утильсырья  
 将其送往回收中心

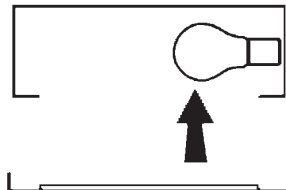


**Inserire la nuova lampada**  
 Introduce the new lamp  
 Installer la lampe neuve  
 Die neue Lampe einsetzen  
 Doe de nieuwe lamp op zijn plek  
 Montar la nueva lámpara  
 Sæt den nye pære i  
 Sette i den nye pæren  
 Sätt i den nya lampan  
 Вставить новую лампочку  
 装入新灯泡

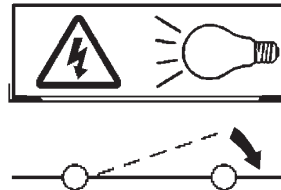
**Inserire la nuova lampada nel portalampada**  
 Fit the new lamp into the socket  
 Installer la nouvelle lampe dans le support de lampe  
 Die neue Lampe in den Sockel einsetzen  
 Doe de nieuwe lamp in de lamphouder  
 Montar la nueva lámpara en el portalámpara  
 Sæt den nye pære i fatningen  
 Sette den nye pæren inn i lampeholderen  
 Sätt i den nya lampan i lamphållaren  
 Вставить новую лампочку в патрон  
 将新灯泡插入灯泡架中



**Riposizionare ottica**  
 Re-place the optic  
 Remettre l'optique à sa place  
 Die Optik wieder einsetzen  
 Doe de optiek weer op zijn plaats  
 Volver a montar la óptica  
 Sæt den optiske enhed på plads  
 Innstille linsen  
 Flytta om optiken  
 Отрегулировать линзы  
 重新定位光头

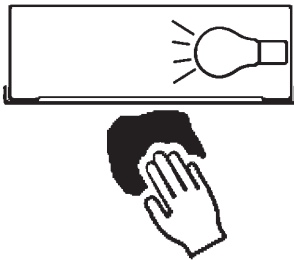


**Effettuare prova di funzionamento**  
 Perform operative test  
 Procéder à un essai de fonctionnement  
 Eine Funktionsprüfung durchführen  
 Controleer de correcte werking  
 Hacer una prueba de funcionamiento  
 Afprøv funktionen  
 Prøve om den fungerer  
 Utför funktionstest  
 Выполнить проверку исправности работы  
 执行功能测试



**I Istruzioni per la pulizia dell'apparecchio di illuminazione**  
**GB Instructions on luminaire cleaning operations**  
**F Instructions pour le nettoyage du luminaire**  
**D Anweisungen zur Reinigung der Leuchte**  
**NL Instructies voor de reiniging van de verlichtingsarmatuur**  
**E Instrucciones para limpiar el aparato de alumbrado**  
**DK Anvisninger i rengøring af belysningsarmaturet**  
**N Anvisninger for rengjøring av lysapparatet**  
**S Instruktioner för rengöring av belysningsanordningen**  
**RUS Инструкции по чистке осветительного прибора**  
**CN 照明装置清洁说明**

**Pulire l'apparecchio**  
 Clean the fixture  
**Nettoyer le luminaire**  
 Das Gerät reinigen  
**Reinig het apparaat**  
 Limpiar el aparato  
**Rengør armaturet**  
**Rengjøre apparatet**  
**Rengör anordningen**  
 Чистка прибора  
 清洁装置

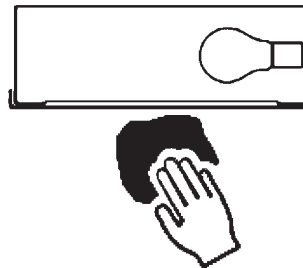


**Spegnimento**  
 Switch it off  
**Extinction**  
**Ausschaltung**  
**Uitschakeling**  
**Apagado**  
**Slukning**  
**Slukking**  
**Släckning**  
**Выключение**  
 关灯

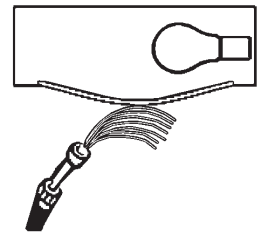
Interrompere l'alimentazione dell'apparecchio  
 Cut the power supply to the luminaire  
 Couper l'alimentation du luminaire  
 Stromversorgung der Leuchte unterbrechen  
 Onderbreek de voeding van het apparaat  
 Interrumpir la alimentación del aparato  
 Afbryd armaturets strømforsyning  
 Avbryt strømtilførselen til apparatet  
 Koppla från anordningens strömförsörjning  
 Отключить электропитание прибора  
 中断装置供电



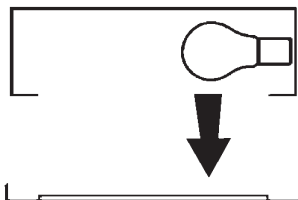
**Spolverare l'ottica esterna**  
 Remove dust from the external optic  
**Dépoussiérer l'optique extérieure**  
**Die externe Optik abstauben**  
**Stof de externe optiek af**  
**Quitar el polvo de la óptica exterior**  
**Tør støvet af den udvendige optiske enhed**  
**Fjerne støv fra den eksterne lysenheten**  
**Damma av den yttre optiken**  
**Вытереть пыль с внешней стороны линз**  
 为外侧光头掸尘



**Lavare l'ottica esterna**  
 Wash the external optic  
**Laver l'optique extérieure**  
**Die externe Optik waschen**  
**Was de externe optiek**  
**Lavar la óptica exterior**  
**Vask den udvendige optiske enhed**  
**Vaske den eksterne lysenheten**  
**Rengör den yttre optiken**  
**Вымыть линзы с внешней стороны**  
 清洁外光头



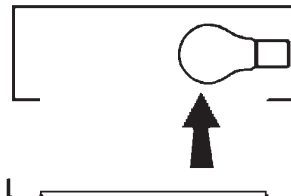
**Rimuovere l'ottica**  
 Remove the optic  
**Retirer l'optique**  
**Die Optik abnehmen**  
**Verwijder de optiek**  
**Quitar la óptica**  
**Tag den optiske enhed af**  
**Fjerne lysenheten**  
**Ta bort optiken**  
**Снять линзы**  
 取下光头



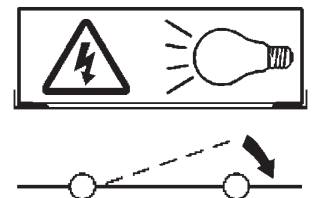
**Pulire la parte interna dell'apparecchio di illuminazione**  
 Clean the inside of the fixture  
**Nettoyer l'intérieur du luminaire**  
**Die Innenseite der Leuchte reinigen**  
**Reinig de binnenzijde van de verlichtingsarmatuur**  
**Limpiar el interior del aparato de alumbrado**  
**Rengør belysningsarmaturets indvendige dele**  
**Rengjøre lysapparatet innvendig**  
**Rengör belysningsanordningen invändigt**  
**Протереть осветительный прибор изнутри**  
 清洁照明装置内部



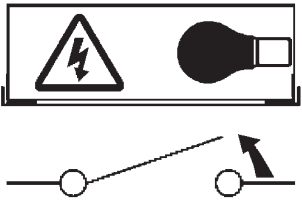
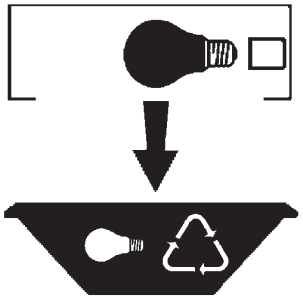
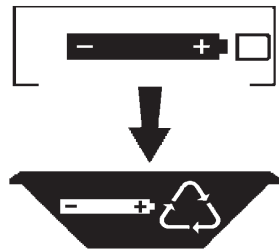
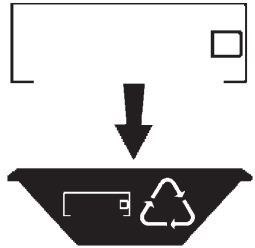
**Riposizionare ottica**  
 Re-place the optic  
**Remettre l'optique à sa place**  
**Die Optik wieder einsetzen**  
**Doe de optiek weer op zijn plaats**  
**Volver a montar la óptica**  
**Sæt den optiske enhed på plads**  
**Innstille linsen**  
**Flytta om optiken**  
**Отрегулировать линзы**  
 重新定位光头

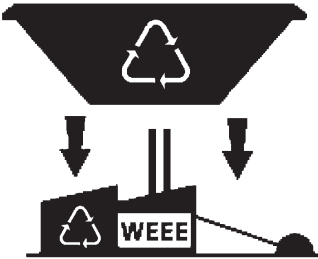


**Effettuare prova di funzionamento**  
 Perform operative test  
**Procéder à un essai de fonctionnement**  
**Eine Funktionsprüfung durchführen**  
**Controleer de correcte werking**  
**Hacer una prueba de funcionamiento**  
**Afprøv funktionen**  
**Prøve om den fungerer**  
**Utför funktionstest**  
**Выполнить проверку исправности работы**  
 执行功能测试



- I** Istruzioni per il fine vita e lo smaltimento dei componenti  
**GB** Instructions on end-of-life and component disposal  
**F** Instructions pour la gestion des composants en fin de vie et leur mise au rebut  
**D** Anweisungen zur Entsorgung der Leuchtenkomponenten  
**NL** Instructies voor het verwijderen van de armatuur en het recyclen van de onderdelen  
**E** Instrucciones para el final de vida y la eliminación los componentes  
**DK** Anvisninger i udtjent armatur og bortskaffelse af komponenter  
**N** Anvisninger for endt levetid og avfallsbehandling av delene  
**S** Instruktioner vid bortskaffning och kassering av komponenter  
**RUS** Инструкции по утилизации прибора и его комплектующих по окончании его срока службы  
**CN** 寿命期结束与零件废弃处置说明

<p>Spegnimento Switch it off Extinction Ausschaltung Uitschakeling Apagado Slukning Slukking Släckning Выключение 关灯</p> <p>Interrompere l'alimentazione dell'apparecchio Cut the power supply to the luminaire Couper l'alimentation du luminaire Stromversorgung der Leuchte unterbrechen Onderbreek de voeding van het apparaat Interrompirla alimentación del aparato Afbryd armaturets strømforsyning Avbryt strømtilførselen til apparatet Koppla från anordningens strömförsörjning Отключить электропитание прибора 中断装置供电</p> 	<p>Rimuovere la/e lampada/e per la dismissione Remove the lamp(s) for decommissioning Retirer la(les) lampe(s) pour sa(leur) mise au rebut Die Lampe/n ordnungsgemäß entsorgen Verwijder de lamp(en) voor het recyclen Quitar la(s) lámpara(s) para el desecho Tag pæren/pærerne ud til bortskaffelse Fjerne lampen/-e som skal kastes Ta bort lampan/-orna för bortskaffningen Вынуть лампочку/и для утилизации прибора 取出需要丢弃的灯泡</p> 	<p>Rimuovere la batteria per la dismissione Remove the battery for decommissioning Retirer la batterie pour sa mise au rebut Die Batterie ordnungsgemäß entsorgen Verwijder de batterij voor het recyclen Quitar la batería para el desecho Tag batteriet ud til bortskaffelse Fjerne batteriet som skal kastes Ta bort batteriet för bortskaffningen Вынуть батарейку для утилизации прибора 取出需要丢弃的电池</p> 	<p>Rimuovere l'apparecchio per la dismissione Remove the fixture for decommissioning Enlever le luminaire pour sa mise au rebut Das Gerät ordnungsgemäß entsorgen Verwijder het apparaat voor het recyclen Quitar el aparato para el desecho Tag armaturet ud til bortskaffelse Fjerne apparatet som skal kastes Ta bort anordningen för bortskaffningen Снять прибор для утилизации 取出需要丢弃的装置</p> 
---	--	--	--

<p>Inviare i materiali ad un centro di raccolta RAEE Send the materials to a WEEE collection centre Envoyer les matériaux dans une déchetterie DEEE Die Materialien in einem WEEE-Zentrum entsorgen Zend de materialen naar een recyclingscentrum voor de AEEA Enviar los materiales a un centro de recogida RAEE Afløver materialerne på et indsamlingscenter for elektronisk udstyr Sende materialene til en miljøstasjon for resirkulering av EE-avfall Skicka materialet till en RAEE uppsamlingscentral Сдать материалы в пункт приема утильсырья 将材料送往电气和电子垃圾回收中心</p> 			
--	--	--	--